

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 91

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 91 - 1087

Bern, Mittwoch 18. April 1973
Berne, mercredi 18 avril 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an. - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 91 - 18. 4. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Soccon AG, Schaffhausen.

S.A.M.C. Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières, Genève.

Alcotrada AG, Zug.

Rechnungsruuf und öffentliches Inventar.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Réglementation du commerce des articles textiles.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben, und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frühesten kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf dem Liegenschaftsbesitz des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers de la faillite et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du créancier, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(559¹)

Gemeinschuldner: Eheleute Grosse Paul, geb. 1913, von Deutschland, und Grosse Rosmarie, geb. 1941, von Usterkulm AG, beide wohnhaft im Hasenberg 23, 8125 Zollikoberg (Gesellschafter der Kollektivgesellschaften Paracocta, Treuhandpraxis, P. & R. Grosse, Otikerstrasse 24, 8006 Zürich, und Bel Etage, Salon de cuir, P. & R. Grosse, Pelikanstrasse 5, 8001 Zürich).

Daten der Konkursöffnungen: Paul Grosse am 7. Februar 1973; Rosmarie Grosse am 9. Februar 1973. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 24. April 1973.

8034 Zürich 8, den 26. März 1973

Konkursamt Riesbach-Zürich
Der Notar-Stellvertreter:
U. Neuwischwander

Kt. Zürich

(671)

Gemeinschuldnerin: Treuhand Brugger AG, Schaffhauserstrasse 333, 8050 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 16. Januar 1973. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 8. Mai 1973.

8050 Zürich, den 12. April 1973

Konkursamt Schwamendingen-Zürich,
Schaffhauserstrasse 331
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(595¹)

Gemeinschuldner: Roth Rolf, geborens 1946, Garagist, von Buchholterberg BE, in Kleinandelfingen, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Garage Riedhalde, Kleinandelfingen.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:
In der Gemeinde Kleinandelfingen
Kat. Nr. 1777 GR Kbl. 24, LB 51

Gebäude Assek. Nrn. 476, 477, 478 und 479, in der Riethalde, im Hirsitz, mit 43,38 Aren Gebäudegrundflächen, Hofplatz, Garten und Wiesen.

Datum der Konkursöffnung: 14. März 1973. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 24. April 1973, für Dienstbarkeiten bis 24. April 1973.

Antrag der Konkursverwaltung:

Die Konkursverwaltung wird die zur Masse gehörenden Aktiven (Mobilien, Maschinen, Warenlager) gesamthaft oder einzeln, freihändig verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 24. April 1973 dagegen schriftlich beim Konkursamt Andelfingen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger können bis zum gleichen Zeitpunkt der Konkursverwaltung schriftliche Kaufsofferten einreichen.

8450 Andelfingen, den 3. April 1973

Konkursamt Andelfingen:
H. Schaltegger, Notar

Kt. Zürich

(572¹)

Gemeinschuldnerin: Vetsch AG, Austrasse 9, 8706 Meilen.

Datum der Konkursöffnung: 9. März 1973. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. April 1973, 14.15 Uhr, im Restaurant «Blumental», Kirchgasse, 8706 Meilen. Eingabefrist: bis 30. April 1973.

8706 Meilen, den 27. März 1973

Konkursamt Meilen:
M. Moser, Notar

Kt. Zürich

(670)

Gemeinschuldner: Frei Alfred, geb. 1943, von Rorbas ZH, Radioelektriker, Weihermattstrasse 55, 8902 Urdorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Alfred Frei, Radio-Television, Verkauf und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten, Urdorf.

Datum der Konkursöffnung: 8. März 1973. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 30. April 1973, 14.00 Uhr, im Restaurant «Zur Krone», Bahnhofstrasse 15, Schlieren. Eingabefrist: bis 18. Mai 1973.

8952 Schlieren, den 12. April 1973

Konkursamt Schlieren:
Sieglar, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(598¹)

Gemeinschuldner: Müller Josef Gottfried, geboren 2. Juli 1937, von Hergiswil LU, Kaufmann, Grenzsteig 13, 8802 Kilchberg ZH; Inhaber der Einzelfirma «CDS Computer Data Service J.G. Müller», in Kilchberg.

Datum der Konkursöffnung: 13. Februar 1973. Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 24. April 1973.

8800 Thalwil, den 2. April 1973

Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar-Stellv.

Kt. Bern

(672)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Beuggert-Beyeler Fritz, Kloosweg 50 in Biel, Inhaber des Teppichgeschäftes und Bodenbeläge, Dufourstrasse 2, Biel, der Boutique Orientale, Collègeasse 7, Biel, sowie des Tea-Room Libresso, Centralstrasse 43, in Biel, wurde am 3. April 1973 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, den 18. April 1973

Konkursamt Biel:
Guenin

Ct. de Berne

(673)

Faillie: Bijoudorex SA, fabrique de boîtes, Bassecour. Ouverture de la faillite (deuxième publication). Liquidation ordinaire, à la demande d'un créancier (LP 231. al. 2). Première assemblée des créanciers: mercredi 2 mai 1973, à 15.00 h., à l'Hôtel Central, 1^{er} étage à Delémont. Délai pour les productions prolongé au 28 avril 1973.

Les déclarations de grossistes émises par Bijoudorex sous no 263 555 sont révoquées avec cette publication.

2800 Delémont, le 17 avril 1973

Office des faillites de Delémont
Le préposé: J.-L. Chappuis

Kt. Schwyz

(678)

Gemeinschuldner: Hofstetter Rudolf, geboren 1931, dipl. Bauführer, in der Hasen, 6499 Lauerz.

Datum der Konkursöffnung: 7. März 1973. Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. April 1973, 14 Uhr, im Hotel Steiner, Bahnhofstrasse 9, 6410 Goldau. Eingabefrist: bis 20. Mai 1973. Die Forderungen sind Wert 7. März 1973 einzugeben.

6410 Goldau, den 16. April 1973

Konkursamt Arth (Goldau)
Der Konkursbeamte:
Franz Speck, Notar

Ct. de Genève

(679)

Faillie: City Selfdrive Autolocation SA, location d'automobiles et américaines sans chauffeur, ayant son siège, 64-66, rue de Lausanne, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1973. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 avril 1973. Délai pour les productions: 8 mai 1973.

1200 Genève, le 18 avril 1973

Office des faillites de Genève

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Glarus

(680)

Ueber Totem AG, Burgstrasse 40, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 2. November 1972 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. April 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. April 1973 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8750 Glarus, den 14. April 1973

Konkursamt des Kantons Glarus:
Küng

Ct. de Genève

(681)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Struby Bernard, 1947, Schwyz, peintre-décorateur, domicilié 18, rue Butini, à Genève, par ordonnance rendue le 23 mars 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue le 16 avril 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 avril 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi.

1201 Genève, le 18 avril 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern

(674)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Ruf Erwin, geb. 30. Mai 1942, Vertreter, Aarmattweg 53, 3052 Zollikofen (eingetragen im HR unter «chemisch-technische Produkte», Alte Landstr. 376, Männedorf). Anfechtungsfrist: 28. April 1973.

3000 Bern, den 11. April 1973

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt

(675)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Teba-Immobilien AG in Liquidation, Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 18. April 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (682)

Faillie: Bovard Paul SA, entreprise de construction de bâtiments, 1305 Penthalaz.
Date du dépôt: 18 avril 1973.
Délai pour ininter action en opposition: 28 avril 1973, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1304 Cossonay, le 16 avril 1973 Office des faillites de Cossonay: Michoud

Ct. de Genève (683)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite indiquée ci-dessous modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office sous-signé.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ces modifications seront considérées comme acceptées.

Faillie:
Mode Diffusion SA, achat, exploitation et vente de boutiques de mode, ayant son siège 8, place des Eaux Vives, à Genève, exploitant notamment les boutiques «Barbarella» et «Borsalino», Avenue Duchosal, à Genève, et encor «Schubert», Quai des Bergues, à Genève.

1200 Genève, le 18 avril 1973 Office des faillites de Genève

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (676)

Das Konkursverfahren über die Firma Süsli A., Astrag AG, Transportgeräte, mit Sitz in 8903 Birmensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. April 1973 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 13. April 1973 Konkursamt Schlieren: Siegler, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (677)

Gemeinschuldner:
1. Aebi-Schwartz Heinz, Haltigerstrasse 98, in Basel.
2. Selinger-Christen Gustav Ernst, Inhaber der Firma «Standard-Treuhand, G. Selinger», Wintergasse 10, in Basel.
Datum der Schlussklärung: 12. April 1973.

4001 Basel, den 18. April 1973 Konkursamt Basel-Stadt

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)
Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich (684)

Schuldnerin: Reteq AG, Hirslanderstrasse 51, 8032 Zürich, vertreten durch RA Dr. F. Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich: 10. April 1973.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis mit 10. August 1973.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: RA Dr. C. Odermatt, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. April 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 8. Mai 1973 schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 18. Juni 1973, 14.30 Uhr, Restaurant «Strohhof», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.
Aktenaufgabe: ab 8. Juni 1973 in der Kanzlei des Sachwalters, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich.

8001 Zürich, den 16. April 1973 Sachwalter: RA Dr. C. Odermatt

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich (685)

Bank Widemann & Co. AG
Verlängerung der Bewilligung zur Fortführung des Geschäftes.
Das Handelsgericht des Kantons Zürich hat am 11. April 1973 folgende publikationspflichtigen Beschlüsse gefasst:

- Die Nachlass-Stundung der Bank Widemann & Co. AG wird bis zum rechtskräftigen Entscheid über die Genehmigung oder Verweigerung des Nachlassvertrages, längstens jedoch um sechs Monate, also bis zum 29. September 1973, verlängert.
- Die Kontroll & Revisions AG, Aeschgraben 9, Basel, wird in ihrem Amte als Sachwalterin bestätigt.
- Der Gesuchstellerin wird die Bewilligung zur Fortführung des Geschäftes bis zum 30. April 1973 verlängert.

4002 Basel, den 16. April 1973 Die Sachwalterin: Kontroll & Revisions AG Aeschgraben 9, Basel

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Solothurn (686)

Den Gläubigern des Nachlass-Schuldners Dramatischer Verein Solzach wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das eingereichte Gesuch um Nachlass-Stundung am Donnerstag, den 26. April 1973, 8.30 Uhr, vor Amtsrichter Solothurn-Lebern in Solothurn, Amtshaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfindet.
Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 13. April 1973 Der Amtsrichterschreiber: R. Wirth

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigungen.
Grundig GmbH, in Kloten (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1972, Seite 2118), Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen, elektronischen und mechanischen Geräten aller Art usw. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich an der Steinerstrasse 28, in Kloten (nicht Steinerstrasse 28, wie irrtümlich angemeldet und eingetragen).

Ernst Göhner A.G., in Zürich 7. Helmut Holzinger (nicht Helmut Holziker) lautet der am 6. 3. 1973 unter anderen eingetragene und im SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 731, publizierte Kollektivprokurist richtig.

22. Februar 1973.
Aktiengesellschaft für absatzwirtschaftliche Beratung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 16). Betrieb eines Büros für absatzwirtschaftliche Beratung usw. Die Generalversammlung vom 27. 12. 1972 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen im SHAB. Dr. Oskar Stocker, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Männedorf.

22. März 1973.
Zumstein Treuhand- & Revisions AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Birmensdorferstrasse 32, Zürich 4. Statutendatum: 12. 3. 1972. Zweck: Erbringung aller Dienstleistungen einer Treuhand- & Revisionsgesellschaft, Organisation und Führung von Buchhaltungen sowie Abschluss und Steuerberatung; kann sich an anderen Firmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Ernst Zumstein, Treuhand- & Revisionsbureau» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 145 451.96) und Passiven (Fr. 17 565.65) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 127 886.31, wovon Fr. 75 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Mitglieder des VR: Ernst Zumstein, von und in Zürich, Präsident; Hans Zumstein, von Ochlenberg, in Zürich, und in Zürich, Präsident; Roland Zumstein, von Ochlenberg und Zürich, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

27. März 1973.
Weinkellerei «Stammaum» Fred Tschanz, in Volketswil, Zürcherstrasse 425b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fred Tschanz, von Röttenbach im Emmental, in Volketswil. Weinkellerei und Weinhandlung.

2. April 1973.
Purtan AG Kunststoff-Sportplatzbeläge, in Zürich, Calandastr. 15, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1973. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Kunststoffbelägen, insbesondere des Bodenbelages «Purtan» für Sportplätze; kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Oetiker, von Männedorf, in Zürich, Präsident; Rudolf Blatter, von Zürich und in Zürich; Eugen Bühler, von Stetten SH, in Gordola; Walter Gut, von Bauma, in Würenlos, und Ulrich Künzi, von Mirchel, in Schlieren, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1973.
Blockmetall A.-G., in Buchs (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1972, S. 2703). Verarbeitung von und Handel mit Metallen und metallischen Produkten usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Jordi, seine Procura ist erloschen.

4. April 1973. Maschinen.
Eupafrie A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1973, Seite 743), Import, Export und Handel in Waren und Maschinen. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

4. April 1973. Nähmaschinen usw.
Husvarna A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2917). Die Statuten wurden am 22. 3. 1973 geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Nähmaschinen, Haushaltapparaten und Motoren, insbesondere mit solchen der Marke «Husvarna», sowie die Vornahme aller damit direkt oder indirekt verbundenen Rechtsgeschäfte. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.

4. April 1973.
Autospenglerei Gehr. Frick, in Zürich 11, Holderbachweg 12, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1948. Betrieb einer Autospenglerei. Gesellschafter: Adolf Frick und Ernst Frick, beide liechtensteinische Staatsangehörige, in Zürich 11.

4. April 1973. Industrieerzeugnisse.
Vareo Aktiengesellschaft, bisher in Basel (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 346). Die Generalversammlung vom 7. 3. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 26. 3. 1964 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Wädenswil. Die Gesellschaft bezweckt Import, Export und Handel mit industriellen Erzeugnissen aller Art sowie mit Produkten der Lebensmittelbranche, in Fortführung der bisherigen Tätigkeit der Einzelfirma «A. Wanner, Nährmittel AG, Inhaberin Ida Lauer-Meuli», in Basel, Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmen. Erwerb und Verwertung von Lizenzen, Patenten, Verfahren, «know-how» und Marken aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Errichtung Guthaben, Vorräte, Maschinen, Geräte sowie Marken, Verfahren und Rezepte der erloschenen Einzelfirma «A. Wanner, Nährmittel AG, Inhaberin Ida Lauer-Meuli», in Basel, im Wert und zum Preise von Fr. 15 000 gegen Barzahlung übernommen. Am 23. 1. 1973 hat sie durch Fusion Aktiven von Fr. 131 826.65 und Passiven von Fr. 131 826.65 der Machinery-Parts Corporation, in Zug, übernommen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelun-

terschrift ist Dr. Jürg Plattner, von Untervaz, in Küsnacht. Neu hat Einzelprokura Franz Grdesic, österreichischer Staatsangehöriger, in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 23 (bei Franz Grdesic).

4. April 1973.
Società anonima Omnipress, Agenzia di notizie per Telex-radio, bisher in Murailto (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2336). Die Generalversammlung vom 14./26. 3. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 17. 9. 1969 datieren, geändert. Die Firma lautet Omnipress AG, Nachrichtenagentur für Telex-Radio. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Publikation und Uebermittlung von Nachrichten per Telex-Radio und die Erbringung fotografischer Dienste in der Schweiz und im Ausland. Sie kann auch Immobilien-Geschäfte in der Schweiz und im Ausland tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgane sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Zürich. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Amtsblatt des Kantons Zürich oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Francesco Scazziga, von und in Murailto. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 14, in Zürich 1.

4. April 1973. Bautechnische Produkte.
Nidur AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 731). Fabrikation von und Handel mit bautechnischen Produkten usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. 2. 1973 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II. Satz 2 HRV von Armes wegen gelöscht.

4. April 1973.
Betschon Treuhand AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 530). Der Delegierte des Verwaltungsrates, Robert Betschon, trägt den Titel eines i. o. c. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Frauchiger, von Eriswil BE, in Egg ZH.

4. April 1973. Elektrische Anlagen.
H. Stettler, in Zürich (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1953, S. 1862). Elektrische Anlagen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1973.
Baugenossenschaft im Grüt, in Kloten (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1964, S. 1814). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. 5. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

4. April 1973. Elektro-Isolationen usw.
«Micafil» A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973). Herstellung von Elektro-Isolationen und Maschinen für die Wicklerei usw. Unterschrift von Herbert de Zurich erloschen.

4. April 1973. Maschinen usw.
Careleo Technik AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1851). Handel mit Maschinen, Apparaten, Bestandteilen und Werkzeugen auf dem Gebiete der Auto- und Elektrobranche usw. Dr. Rolf Egli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Manfred Hellmann, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift ist Erich Veraguth, von Basel, in Schlieren. Sämtliche eingetragenen VR-Mitglieder zeichnen nun je zu zweien. Neu haben Kollektivprokura André Hochstrasser, von und in Zürich, und Ernst Schaffner, von Reichenbach BE, in Neuenhof; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des VR.

4. April 1973. Werkzeuge usw.
Eitmüller G.m.b.H., in Winterthur 3 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1960, S. 551). Vertrieb von Werkzeugen und elektrotechnischen Präzisionsprodukten. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. 2. 1973 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. April 1973. Waren aller Art.
H. E. Wild & Co., in Adliswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1973, S. 155). Import und Export in Waren verschiedener Art usw. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1973 an die H. E. Wild AG, in Adliswil, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma erloschen.

4. April 1973. Waren aller Art.
H. E. Wild AG, in Adliswil, Webereistrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1973. Zweck: Import und Export von Waren verschiedener Art und Übernahme von Werksvertretungen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Kommanditgesellschaft «H. E. Wild & Co.» in Adliswil, mit Aktiven (Fr. 473 509.09) und Passiven (Fr. 223 509.09) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1973 zum Preise von Fr. 250 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans W. Wild, von Zürich, in Thalwil, Präsident, und Mariette Wild, von Zürich, in Thalwil, beide mit Einzelunterschrift.

4. April 1973. Malerei.
W. Jost-Walder, in Zürich (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1945, S. 1366). Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «W. Jost & Sohn», in Zürich 7, erloschen.

4. April 1973. Maler- und Tapezierergeschäft.
W. Jost & Sohn, in Zürich 7, Heuelsteig 3, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Jost-Walder», in Zürich, übernommen. Maler- und Tapezierergeschäft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Willy Jost, von Bischofzell und Seeburg BE, in Zürich 7, Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000; Hans-Ulrich Jost, von Bischofzell und Seeburg BE, in Fällanden; es ist ihm Einzelunterschrift erteilt.

4. April 1973.
Commodities AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1169). Vermittlung von Warentermingeschäften usw. Dr. Hans Peter Knoepfel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Peter Huber, nun einziges Mitglied des VR, führt weiter Einzelunterschrift; er bleibt Geschäftsführer.

4. April 1973.
Erwin Witta Aktiengesellschaft Bauunternehmung, in Zürich 5 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1965, S. 1585). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Nelly Drabant, von Stäfa, in Zürich, und Eugen Baumstark, von Arbon, in Zürich.

4. April 1973.
Metallwerke Refonda A.G., in Niederglatt (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 409). Umschmelzen und Raffination von Metallen usw. Max Richterich, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Delegierter desselben; ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jakob Huber und Dr. Hans Georg Erne, bisher Vizedirektoren, nun Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1973. Textilien.
Helbing & Co. AG Rapperswil, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1348), mit Hauptsitz unter der Firma «Helbing & Co. AG Rapperswil», in Rapperswil SG. Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. Neu führt Einzelunterschrift René Bäurle, von Amriswil, in Rapperswil SG, Präsident des Verwaltungsrates.

4. April 1973.
Maschinenfabrik Rieter A.G. (Ateliers de construction Rieter S.A.) (Fabbrica di Macchine Rieter S.A.), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972, S. 723). Betrieb einer Giesserei und Maschinenfabrik usw. Die Unterschriften von Fritz Preysch und Dr. Heinz Keller sind erloschen. Fritz Meyer und Alfred Furrer sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern Direktoren, und Walter Wanner ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; alle drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1973. Gipscrer.
Salvatore Cutietta, in Uster, Sonnenbergstrasse 49, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Salvatore Cutietta, italienischer Staatsangehöriger, in Uster. Gipsergeschäft.

4. April 1973. Lufttechnische Anlagen.
J. & O. Sigg, Ingenieure, Ing. O. Sigg, in Zürich (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 269). Konstruktion von lufttechnischen Anlagen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. April 1973.
Keragra Interservice AG, in Stäfa (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600), Erbringung von Dienstleistungen verschiedenster Art für Haushaltsgeschäfte usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien; Margrit Graf, von und in Stäfa, und Gerhard Kiessling, deutscher Staatsangehöriger, in Rütli ZH.

4. April 1973. Treuhand- und Revisionsinstitut.
Blumer AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1827), Treuhand- und Revisionsinstitut usw. Neue Adresse: Stöckenerstrasse 12, in Winterthur 3.

4. April 1973.
Verlag Karl Krämer & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1971, S. 2363), Verlag und Vertrieb von Publikationen im Bausektor und in verwandten Gebieten. Neue Adresse: Spiegelgasse 14, in Zürich 1.

4. April 1973.
Moser Kuenzle Gerber Architekten AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Münchsteig 10, Zürich 8. Statutendatum: 15. und 16. 3. 1973. Zweck: Betrieb eines Architektenbüros, welches gemäss den Normen und der Standesordnung des Schweiz. Ingenieur- und Architektenvereins (SIA) geführt wird; kann sich an anderen Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der aus Peter J. Moser, von Arni BE, in Meilen, Creed Kuenzle, von Ebnat-Kappel, in Herrliberg, und Hans Gerber, von Trub, in Herrliberg, bestehenden, in Zürich geführten einfachen Gesellschaft mit Aktiven (Fr. 823 116) und Passiven (Fr. 347 983.30) gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 475 132.70, wovon Fr. 375 000 auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Dr. J. Bühler» in Zürich geführte Geschäft mit denjenigen Passiven (Fr. 14 600), welche in der Bilanz per 31. 12. 1972 enthalten sind. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 63 484.45, wovon Fr. 63 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der vorerwähnten Bilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Firma «Dr. J. Bühler» nicht. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Peter J. Moser, von Arni BE, in Meilen, Präsident; Creed Kuenzle, von Ebnat-Kappel, in Herrliberg; Hans Gerber, von Trub, in Herrliberg, und Jürg Bühler, von Davos, in Zollikon, alle vier mit Einzelunterschrift.

4. April 1973.
Export «Lata», Pauker & Wittenberg, in Zürich 1, Grossmünsterplatz 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1972. Export von Damenoberbekleidung. Gesellschafterinnen: Manuela Pauker, österreichische Staatsangehörige, in Adliswil, und Marion Wittenberg, von Kirchindach, in Zürich 4. Die Gesellschafterinnen führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

4. April 1973. Beteiligungen usw.
Chempro G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2320). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen usw. Statuten am 28. 4. 1971 und 23. 2. 1973 geändert. Es haben abgetreten der Gesellschaft Dr. Hans Messer von seiner Stammeinlage von Fr. 550 000 je einen Teil von Fr. 80 000 und die Gesellschafterin Maria Messer-Kaiser von ihrer Stammeinlage von Fr. 890 000 je einen Teil von Fr. 160 000 an die neuen Gesellschafter Thomas Messer, Andrea Messer und Stefan Messer, alle drei deutsche Staatsangehörige und wohnhaft in Königstein/Taunus (D). Ferner hat die Gesellschafterin Erika Heberer von ihrer Stammeinlage von Fr. 120 000 je einen Teil von Fr. 20 000 an die neuen Gesellschafter Heidemarie Garrison-Heberer, deutsche Staatsangehörige, Erika Bernice Garrison und Andrea Kirsten Garrison, beide Bürger der USA, alle drei wohnhaft in Frankfurt am Main. Durch die vorerwähnten Abtretungen haben sich die Stammeinlagen von Dr. Hans Messer auf Fr. 310 000, von Maria Messer-Kaiser auf Fr. 410 000 und von Erika Heberer auf Fr. 60 000 vermindert. Am Stammkapital von Fr. 2 000 000 sind somit jetzt beteiligt: die Gesellschafterin Maria Messer-Kaiser mit einer Stammeinlage von Fr. 410 000, der Gesellschafter Dr. Hans Messer mit einer Stammeinlage von Fr. 310 000, die Gesellschafterin Thea Messer mit einer Stammeinlage von Fr. 320 000, die Gesellschafter Thomas Messer, Andrea Messer und Stefan Messer mit je einer Stammeinlage von Fr. 240 000, die Gesellschafterin Dr. Elisabeth Krämer mit einer Stammeinlage von Fr. 120 000, die Gesellschafterin Erika Heberer mit einer Stammeinlage von Fr. 60 000 und die Gesellschafter Heidemarie Garrison-Heberer, Erika Bernice Garrison und Andrea Kirsten Garrison mit je einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Die Unterschrift von Peter H. Ziegler ist erloschen; er ist nicht mehr Geschäftsführer. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Welti, von und in Thalwil.

4. April 1973.
Zingg & Co., Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich 10, Limmatstrasse 42, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1973. Ausführung aller in den Aufgabenkreis einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallenden Arbeiten. Unbe-

schränkt haftender Gesellschafter: Paul Zingg, von Arbon TG, in Zürich 9. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000; Urs Maag, von Zürich, in Dietikon ZH.

4. April 1973.
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft («Zürich» Compagnie d'Assurances) («Zurigo» Compagnia di Assicurazioni) (Zürich Insurance Company) («Zürich» Compagnia di Seguros), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2621), Unfall-, Haftpflicht- und Sachschadenversicherungen usw. Die Unterschriften von Albert Zollinger, Dr. Giorgio Keller und Dr. Franz Pfylter sowie die Prokuren von Dr. Max Hämmerli, Paul Kaiser und Adolf Mast, sind erloschen. Neuer Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Werner Schwander, nun in Cham; seine Prokura ist erloschen.

4. April 1973. Immobilien usw.
Siebag A.G., in Adliswil, Waldstrasse 15 (bei Stefan Metzker), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 3. 1973. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken jeder Art, einschliesslich Eigentumswohnungen und Geschäftslokalitäten, sowie Verschliessung und Ueberbauung von Grundstücken; Beratung in und Vermittlung von Immobilienangelegenheiten; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten und Markenrecht, sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen, insbesondere Aufnahme von Darlehen und Errichtung von Hypotheken, im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck: Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Stefan Metzker, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil, Präsident; Friedrich Wiederkehr, von Zürich, in Adliswil, und Dr. Ferdinand Meyer, von Gosswang und Neuenkirch LU, in Adliswil, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

3. April 1973.
«Nordsee» Marine SA, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: internationaler Handel mit Bootsausrüstungen und Bootszubehören, insbesondere unter der Handelsmarke «Nordsee». Die Gesellschaft kann auch weitere Handelsgeschäfte tätigen sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Berz, von Wettingen, in Meilen. Einzelprokura ist erteilt worden an: Margrit Lutz geb. Schiess, von Wolfhalden AR, in Steinhausen. Domicil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhand- & Revisionsgesellschaft Zug).

3. April 1973. Immobilien usw.
Immofina Baar A.G., in Baar, Erwerb von Grundstücken, Erstellung, Finanzierung, Verkauf und Vermietung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3196). Neues Domicil: Dorfstrasse 13 (bei Anlagebank Zug AG, Zweigniederlassung Baar).

3. April 1973.
Filmtransac AG, in Zug, Durchführung von Finanz- und Handelsoperationen jeder Art im Zusammenhang mit der Produktion und dem Vertrieb von Filmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1972, S. 973). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

3. April 1973.
Nordchemie S.A., in Zug, Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Verfahren, Warenrechten und anderen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1966, S. 298). Jörgen Andersen, Präsident des Verwaltungsrates; Kurt Brunschweiler und Dr. Antonio Planzer, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, zeichnen nun nicht mehr kollektiv zu dreien, sondern kollektiv zu zweien.

3. April 1973.
Metall und Rohstoff A.G., in Zug, Handel mit Metallen, Erzen, Chemikalien und sonstigen Rohstoffen und Produkten usw. (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 802). Die Prokura von Walter Sigrist ist erloschen.

3. April 1973. Werbung.
Lylac AG, in Zug, Dienstleistungen auf dem Werbesektor, insbesondere derer hinsichtlich Massenmedien usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2973). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. März 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 4500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Max Peterhans, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Cham.

3. April 1973. Eisen- und Stahlprodukte.
Angimo A.G., in Zug, Grosshandel, insbesondere Transithandel mit Eisen- und Stahlprodukten sowie mit Produkten der Sanitärindustrie (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2187). Jürg Schoch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Albert Rees, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domicil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug).

3. April 1973.
Elektro-Haushaltsgeräte Beteiligungs A.G., in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3021). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Francesco Casarini, italienischer Staatsangehöriger, in Barcelona. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1973. Beteiligungen.
Nabius A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 445). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Francesco Casarini, italienischer Staatsangehöriger, in Barcelona. Er führt Einzelunterschrift.

3. April 1973.
Zuger Kantonalbank, Filiale Unterägeri, in Unterägeri (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Die Prokura von Albert Blattmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Filiale Unterägeri ist erteilt an: Alfons Bütiker, von Olten, in Unterägeri.

3. April 1973.
Dychem Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 19).
Inter Adhesive Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2307).

Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamonson VS, in Birmsdorf ZH; er führt Einzelunterschrift.

3. April 1973. Verwaltung von Vermögenswerten.
Oremag AG, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 581). Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jean-Pierre Steudler, von Fontaines NE, in Mutschellen AG; er führt Einzelunterschrift.

3. April 1973.
Interfridge GmbH, in Baar, technische Beratung für Kühlgeräte aller Art sowie Exportberatung und Handel mit Kühlgeräten und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1972, S. 2787). Neues Domicil: Dorfstrasse 13 (c/o Anlagebank Zug AG, Filiale Baar).

3. April 1973.
Dynamic Enterprises Holding AG (Dynamic Enterprises Holding SA) (Dynamic Enterprises Holding Ltd.), in Hünenberg, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, einschliesslich aller damit verbundenen Finanzgeschäfte; Verwaltung, Kauf und Verkauf von Aktien, von Anteilen und von Beteiligungen an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann Mobilien und Immobilien im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Domicil: Langrütli, Hünenberg, Post Cham (c/o Dr. Erwin Lustenberger).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

4 avril 1973. Transport.
Constant Pugin, à La Tour-de-Trême, transport de choses (FOSC du 30. 10. 1959, No 253, p. 2977). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

4 avril 1973. Transports.
Vve Constant Pugin, à La Tour-de-Trême. Le chef de la raison est Suzanne Pugin, veuve de Constant, d'Echarlens, à La Tour-de-Trême. Transport de choses.

Bureau de Châtel-St-Denis

3 avril 1973. Immeubles.
S.I. Les Dalles - Semsales, à Semsales. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction d'un ou plusieurs immeubles locatifs à loyers modérés (HLM), notamment sur le territoire de la commune de Semsales. Le capital social de fr. 90 000 est divisé en 90 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; il est entièrement libéré. Son premier objet est l'achat de l'immeuble art. 900 de la commune de Semsales, d'une contenance de 1400 m², propriété de Robert Perrin, feu François, à Semsales, pour le prix de 17 francs le m². Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Grand, de et à Semsales, président, Marcel Robin, de et à Semsales; secrétaire, Marcel Goussier, de Prognens et Chérens, à Semsales, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: c/o Georges Grand, président.

Bureau de Fribourg

30 mars 1973. Participations.
Paraco Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'administration de participations financières dans toutes entreprises ou sociétés dans le sens d'une compagnie holding. Elle ne fera pas appel au public pour se procurer des fonds. Le capital social est de fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Pierre Cogne, de Carouge, à Vernier, président; Raymond Luscher, de Genève, à Troinex, secrétaire, et Georges Turban, de Genève, à Pregny-Chambésy. Ils signent collectivement à deux. Adresse: 1, Grand Places, c/o Hubert de Bocard.

3 avril 1973. Participations.
Socofiem S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation dans tous les pays du monde de matériel d'équipement de tout genre et de pièces de rechange y relatives. Elle peut acquérir des biens immobiliers et prendre des participations à des entreprises commerciales ou industrielles. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean de Roguin, d'Yverdon, à Lausanne, président, et Jean Coigny, de Champtrauz et Vevey, à Lausanne. Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Louis Mordasini, de Colomogno TI, à Lausanne, et Max Rügge, de Stäfa, à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux ou avec un fondé de pouvoir. Domicile: rue de Lausanne 91, chez Weck, Acby & Cie S.A.

4 avril 1973. Immeubles.
Ibi Fribourg S.A. (Ibi Fribourg A.G.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, la gérance et la construction d'immeubles et des financements de toutes sortes. La société peut acquérir ou prendre des participations à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Pius Pirro, d'Oberschrot, à Tavet, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 62, rue St-Pierre, c/o Pierre Burri, notaire.

4 avril 1973. Ecrans de télévision.
Marcel Portmann, à Fribourg. Le chef de la maison est Marcel Portmann, de Schüpfheim LU, à Fribourg, représentation et vente d'écrans protecteurs pour la télévision. 2, Avenue de Granges-Paccot.

4 avril 1973. Participations.
Touplaco S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 15. 2. 1967, No 38, p. 567). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 avril 1973. Chauffage.
Sun Calor S.A. en liquidation, à Fribourg, commerce de matériel de chauffage, etc. (FOSC du 7. 1. 1972, No 5, p. 45). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4. April 1973.

Société de laiterie de Vuisternens-en-Ogoz, à Vuisternens-en-Ogoz, société coopérative (FOSC du 6. 5. 1968, No 105, p. 966). Fernand Droux, secrétaire, à démissionner; sa signature est radiée. Gérard Macheret, et à Vuisternens-en-Ogoz, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

4. April 1973.

Communauté Greffons de Corpataux-Magnedens et environs, à Corpataux, ramassage, entreposage, écoulement de produits agricoles, etc., société coopérative (FOSC du 16. 12. 1949, No 295, page 3278). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. Décision de l'autorité de surveillance du 13 juillet 1972.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. März 1973. Tankstellen, Restaurants usw.

Tarega AG, in Basel, Giornicostrasse 1, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 15. März 1973. Zweck: Betrieb von Tankstellen, Garagen, Restaurants und ähnlichen Betrieben, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Meier, von Obersiggenthal, in Basel, mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien: Erich Meier, von Obersiggenthal, in Rüfenacht.

2. April 1973.

Dispomöbel AG (Dispomöbel SA) (Dispomöbel Ltd), in Basel, Güterstrasse 210 (bei Möbel Rösch AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 2. April 1973. Zweck: Kauf, Verkauf und Vertretung von Möbeln und Wohnungseinrichtungsgegenständen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Toni Roesch, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, beide mit Einzelunterschrift.

3. April 1973. Eisenwaren.

Danner & Co. AG, in Basel, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1971, S. 768). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Stohrer. Unterschrift erloschen.

3. April 1973.

W. Mattenberger, Bau-Service, in Basel (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2962). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäftes erloschen.

3. April 1973.

Möbelgenossenschaft (Coopérative du Meuble) (Cooperativa del Mobili), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2385). Unterschrift Walter Scholer, Direktor, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Gnädinger, von und in Basel, und Hans Thuli, von Vilters und Basel, in Basel.

3. April 1973. Malergeschäft.

Otto u. Urs Vogt AG, in Basel, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2179). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christian W. Schwarz, Geschäftsführer. Unterschrift als Geschäftsführer erloschen. Als Verwaltungsrat führt er keine Unterschrift. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Eva Vogt, von Basel und Allschwil, in Basel.

3. April 1973. Beteiligungen usw.

Elmolit GmbH, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2648). Unterschrift Hartmut Dürr, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Uwe van Husen, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (Baden, D).

3. April 1973. Internationale Transporte usw.

Jacky Maeder AG, in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 412). Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Hans Peter Doss, deutscher Staatsangehöriger, in Herten (D), und Jörg M. Rüegg, von Hinwil, in Allschwil. Es wohnen nun: Hanspeter Maeder, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, in Basel, und Alex Rattin, Direktor, in Tagelswangen.

3. April 1973. Chemische und pharmazeutische Produkte.

CIBA-GEIGY AG, in Basel, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3249). Unterschriften: Dr. Konrad Meyerhans, Direktor; Paul Oberer, Robert Scherr und Dr. Otto Schmid, alle stellvertretende Direktoren; Henri Béguin, William Gruber, Hans Keller, Dr. Roger Montavon und Dr. William von Niederhäusern, alle Vizedirektoren, sowie Prokuren Roger Durnford, Walter Herzog, Dr. Ulrich Meyer, Max Walter Müller, Dr. Julius Nenninger, Paul Studer, Dr. Hans Ernst Suter, Georg Tschudin, und Herbert Richard Staub erloschen. Es wohnen nun: Allan A. S. Rae, Direktor, in Basel, und Heini Lippuner, stellvertretender Direktor, in Aesch BL.

3. April 1973. Liegenschaften.

Hotel Drei Könige AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 815). Statutenänderung: 28. März 1973. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt.

3. April 1973. Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten usw. **Patelac AG (Patelac SA) (Patelac Ltd)**, in Basel, Engeltasse 11 (bei Experta Treuhänder AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 2. April 1973. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten aus dem Bereiche der Chemie, Petro-Chemie, Plastikmaterialien sowie synthetischer und mechanischer Produkte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Patentgesch. No. 002067/73 betreffend Verfahren zur Herstellung eines hohen Gegenstandes aus Kautschuk, zum Preis von Fr. 4000. Ein Gründer erhält dafür 4 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Charles Helbling, von Jona, in Mültenz, Präsident; Jean Keller, von Pleigne, in Delémont, beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Allschwil (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Richard Stöckli zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Paul Haag ist erloschen.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Binningen (SHAB Nr. 232 vom 3. Oktober 1972, Seite 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Dr. Prokurist des Sitzes Basel, Eduard Hofmann, von Kefikon-Gachnang, in Basel, zeichnet neu zu zweien. Die Unterschrift von Dr. Oswald Karl und die Prokura von Walter Kopfmann sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Birsfelden (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Walter Bossert, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien. Dr. Prokurist des Sitzes Basel, Eduard Hofmann, von Kefikon-Gachnang, in Basel, zeichnet neu zu zweien. Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Oswald Karl und die Prokuren von Walter Kopfmann und Dr. Just Krick sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Robert Leupin und Willy Frey, zeichnen nun zu zweien.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Richard Stöckli, nun in Oberwil BL, zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Paul Haag ist erloschen.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Oberwil BL (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Richard Stöckli zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Paul Haag ist erloschen.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Pratteln (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Dieter Moser, zeichnet nun kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Oswald Karl und die Prokura von Walter Kopfmann sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Reinach BL (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Gla-

rus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Richard Stöckli, nun in Oberwil BL, zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Paul Haag ist erloschen.

3. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Sissach (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2557); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet und Henry Huguenin, Ernst Seidel, Robert Granwehr, Hartmann Ammann, Dr. Franz Galliker, nun in Oberwil BL; Ernst Meyer, Fritz Guldenfels, Hermann Huber, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen BL; René Prodoliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH, und Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt BE, in Aesch BL, und Peter Stern, von und in Basel, zeichnen neu kollektiv zu zweien. Hermetschwil AG, in Oberwil BL, zeichnet neu kollektiv zu zweien. Dr. Prokurist des Sitzes Basel, Eduard Hofmann, von Kefikon-Gachnang, in Basel; Robert Leupin und Willy Frey, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Oswald Karl sowie die Prokura von Walter Kopfmann sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ewald Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. April 1973. Werbung.

Agentur Iff AG, in Schaffhausen, Agentur für Werbung in Fachzeitschriften und anderen Werbeträgern usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2960). Neue Geschäftsadresse: Stettenerstrasse 22.

3. April 1973. Vieh.

Alex Weber, in Neuhausen am Rheinfall, Viehhandel (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1937, S. 2831). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

3. April 1973. Vieh.

Alex Weber-Frank, in Neuhausen am Rheinfall, Klettgauerstrasse 53 (Neuintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Alex Weber-Frank, von Sibingen, in Neuhausen am Rheinfall, Viehhandel.

3. April 1973. Gärtnerei.

M. Kollöffel's Erben, in Ramsen, Handelsgärtnerei und Kranzbinderei (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778). Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. März 1973. Federelernte.

Verin AG, in Bernegg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und der Vertrieb von mechanischen, pneumatischen und hydropneumatischen Feder-Elementen. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Namenaktien, zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen, Präsident; Emil Eberle, von Haggenschwil, in St. Margrethen, und Friedrich Gustav Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in Alt Dorf bei Nürenberg (BRD); alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse.

30. März 1973. Beteiligungen.

Holek AG, in Bad R. a. g. a. z., Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1964, S. 3610). An der Generalversammlung vom 30. März 1973 wurde die Statuten teilweise geändert. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. April 1973.

Sulger Immobilien- und Handels AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Liegenschaften, deren Verwaltung und Vermittlung sowie Handel mit Baumaterialien, Baufüllstoffen und Fahrzeugen. Sie kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Arthur Sulger, von Brienzwil BE, in St. Gallen, Präsident, und Dr. Arnold Faessler, von Appenzel, in St. Gallen; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Aeppli-strasse 10a, beim Präsidenten.

4. April 1973.

St. Gallische Kantonalbank, in St. Gallen, öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 641). mit Zweigniederlassungen (Filialen) in Altstätten SG, Bad Ragaz, Buchs SG, Heerbrugg, Gemeinde Au, Mels, Rapperswil SG, Wattwil, Uzwil (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 279), Rorschach (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 412), und Degersheim (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1973, S. 868), sowie Zweigniederlassungen (Agenturen) in Flawil, Gams, Gossau SG, Nesslau, St. Margrethen SG, Sargans, Uznach, Walenstadt (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 279), Goldach, Rheineck (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 412), Thal SG (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 456) und St. Gallen-Neudorf (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1973, S. 868). Die Unterschrift von Dr. Max Kellenberger, Direktor, ist erloschen.

4. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in St. Gallen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von St. Gallen, in Bischofszell, sowie Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung St. Gallen, an Hansruedi Kuhn, von Heldwil TG, in St. Gallen, und Erwin Pfister, von Waldkirch, in Gossau SG.

4. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Heerbrugg, Gemeinde A u SG, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von St. Gallen, in Bischofszell, sowie Kollektivprokura zu zweien an Willi Keiser, von Krummenau SG, in Au SG.

4. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Au SG, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von St. Gallen, in Bischofszell, sowie Kollektivprokura zu zweien an Christian Berger, von Sennwald-Salez, in St. Gallen.

4. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Wil SG, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Leo Bernhardsgrütter, Geschäftsführer, führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von St. Gallen, in Bischofszell.

4. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Buchs SG, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von St. Gallen, in Bischofszell.

4. April 1973.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Rorschach, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Die Prokura von August Sennhauser ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von St. Gallen, in Bischofszell, sowie Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Rorschach, an Rolf Lutz, von Wolfhalden, in St. Gallen.

4. April 1973.

Key AG, Metallbau, in St. Gallen, Erstellung von Eisen- und Metallkonstruktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506). Neues Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 187.

4. April 1973.

Darlehenskasse Eggersriet, in Eggersriet, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Anton Egger, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Walter Schmidli, von Dättlikon ZH, in Eggersriet, Vizepräsident, Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen Kollektiv zu zweien.

4. April 1973. Waschaufmaschinen.

L. Gutjahr, bisher in Oberbüren, Servicedienst für Waschaufmaschinen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290). Die Firma hat den Sitz nach Uzwil verlegt, wo der Firmeninhaber Ludwig Gutjahr nun auch wohnt. Geschäftsdomizil: Quirleinstrasse 3.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

26. März 1973.

Genossenschaft Altersheim und Alterssiedlung Tägerwilen-Gottlieben, in Tägerwilen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1972 eine Genossenschaft. Sie bezweckt in gemeinnütziger Weise betagten Einwohnern und Bürgern von Tägerwilen und Gottlieben preiswerte Unterkunft zu beschaffen und ein Altersheim und eine Alterssiedlung zu erstellen; nach Möglichkeit auch auswärtigen Personen Aufnahme zu gewähren. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr Vermögen. Publikationsorgane sind: Thurgauer Zeitung, Thurgauer Volksfreund, Thurgauer Volkszeitung, Thurgauer Arbeiterzeitung und soweit gesetzlich vorgeschrieben, das SHAB. Der Vorstand besteht aus 10 bis 20 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet Kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies: Walter Ammann, von und in Tägerwilen, Präsident; Margrit Jenni, von Homberg BE, in Tägerwilen, Aktuarin; Dr. Hanno Müller, von und in Tägerwilen, Kassier. Domizil: Bahnhofstrasse 2, bei Dr. Hanno Müller.

4. April 1973. Bedachungen, Fassadenverkleidungen.

Mügler AG Rickenbach, in Rickenbach bei Wil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anfertigung und Reparatur von Bedachungen aller Art und Montage von Fassadenverkleidungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll-liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftenerwerbvertrag vom 21. März 1973 sowie Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1972 das bisher im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft der Firma «Jakob Mügler», in Rickenbach bei Wil, mit Aktiven im Betrage von Fr. 262.988.15 und Passiven im Betrage von Fr. 58.118.05 zum Uebernahmepreis von Fr. 204.870.10 gegen Uebergabe von 50 voll-liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Guthschaft von Fr. 154.870.10 in Kontokorrent. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Jakob Mügler, von Fischingen, in Rickenbach bei Wil, als Präsident, und Martha Mügler-Sutter, von Fischingen, in Rickenbach bei Wil, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Marcel Mügler, von Fischingen, in Rickenbach bei Wil. Domizil: Neugasse 4.

4. April 1973.

Verzinkerei Egnach AG, in Egnach, Betrieb einer Verzinkerei und Fabrikation von Eisenwaren (SHAB Nr. 277 vom 24. 11. 1972, S. 3035). Der Prokurist Walter Hungerbühler wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Albert Heim wurde zum stellvertretenden Vizedirektor ernannt; er führt wie bisher Kollektivprokura zu zweien. Die Prokura von Werner Schneider ist erloschen. Die Prokuristen Ernst Binggeli, Renate Müller und Hans Burkhard zeichnen nun auch unter sich, nicht nur mit einem Verwaltungsratsmitglied.

4. April 1973.

Jenny-Pressen A.G., in Frauenfeld, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugmaschinen, insbesondere öhydraulischen Pressen. Erwerb von Patenten, Lizenzen, Erfindungs- und Konstruktionsrechten (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2278). Die Prokura von Eduard Mäder ist erloschen.

4. April 1973.

Färberei Dr. Emil Schlumpf Aktiengesellschaft, in Murkart-Frauenfeld, Färben von Textilprodukten. Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Beteiligung an ähnlichen oder andern Unternehmungen (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1971, S. 2492). Die Prokura von Walter Spiess ist erloschen.

4. April 1973.

Pro Region Wittenwil, in Wittenwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2065). Alois Krähenmann, Präsident, und Rudolf Michel-Mantel, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Gerold Krähenmann, von Wittenwil, in Heiterschen-Wittenwil, als Präsident, und Jakob Schmid, von Schlättingen, in Wittenwil, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet Kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

4. April 1973. Schreineerei.

Josef Andermatt jun., in Wilen bei Wil, mechanische Schreineerei (SHAB Nr. 131 vom 6. 8. 1937, S. 1851). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

4. April 1973. Molkerei.

Jos. Müller, in Kreuzlingen, Molkerei (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1955, S. 2012). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

4. April 1973. Werkzeugbau.

Peter Kummer, in Oberaach, Firmeninhaber ist Peter Kummer, von Seeburg BE, in Oberaach. Werkzeugbau. Kreuzlingerstrasse 2.

4. April 1973. Anlage und Verwaltung von Vermögen.

Teigwarenfabrik Werner Kallenberger A.G., in Armiswil, Fabrikation von und Handel mit Teigwaren und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1972, S. 626). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Februar 1973 wurde die

Firma geändert in **Werner Kallenberger AG** und der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Anlage und Verwaltung von Vermögen, insbesondere Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und alle Geschäfte tätigen, die damit im Zusammenhang stehen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. April 1973.

Carl Hamel Spinn- & Zwirnermaschinen Aktiengesellschaft, in Arbedo, Fabrikation von Maschinen und Spezialeinrichtungen für die Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 229). Die bisherigen Prokuristen Willi Schönberger und Karlheinz Veitgruber wurden zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anita Hüttenmoser, von Rorschacherberg, in Rorschach.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

3. April 1973.

Immobiliare Lacinia SA, in Arbedo-Castione. Società anonima costituita con atto pubblico e statuto del 30 marzo 1973. Scopo: gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, inoltre, la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione, la gestione di immobili di qualsiasi natura, nonché la partecipazione ad altre imprese similari ed in particolare l'acquisto di un terzo della particella N.269 RFD S. Antonio di proprietà dei signori Gianni Stornetta, Carla Pedroni, Bianca Calzascia e Piera Stornetta per l'importo complessivo di fr. 140.940. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: di 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Guelfo Codiroli fu Ermano, da S. Antonio, in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Ivo Pongelli, Arbedo.

3. April 1973. Immobili.

Piera SA, in Bellinzona, acquisto, vendita, progettazione di immobili, ecc. (FUSC del 15. 6. 1972, No 138, p. 1560). Sergio Pozzoni non è più amministratore unico ed i suoi poteri sono estinti. In sua vece è stato nominato Guelfo Codiroli fu Ermano, da S. Antonio, in Giubiasco, amministratore unico con firma individuale.

4. April 1973.

Immobiliare Tuscania SA, precedentemente a Sementina (FUSC del 19. 6. 1972, No 141, p. 1598), società anonima. Come a processo verbale autentico della sua assemblea straordinaria del 30 marzo 1973, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Montecarasso e di aumentare il capitale da fr. 50.000 a fr. 300.000 mediante emissione di 250 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 300.000, suddiviso in 300 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito: c/o Eros Morisoli di Romildo, Montecarasso.

Ufficio di Cevio (disretto di Vallemaggia)

3. April 1973.

Cava granito Vallemaggia società anonima in liquidazione, in Cevio (FUSC del 26. 5. 1971, No 120, p. 1279). La liquidazione essendo terminata, la ditta è cancellata.

Ufficio di Faudo

4. April 1973. Gestione di caffè e bar.

«Pia David», in Polmenigo di Mairengo (FUSC del 25. 6. 1963, p. 1858). Tale ditta individuale viene radiata dal registro di commercio in seguito a cessazione di esercizio.

Ufficio di Lugano

3. April 1973. Partecipazione, ecc.

Credit Industriel S.A., Succursale de Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Credit Industriel Société Anonyme», in Ginevra, avente per scopo: la partecipazione per conto proprio e di terzi ed altre imprese, a finanziamenti e la conclusione di operazioni fiduciarie; l'acquisto di proprietà fondiaria; iscritta al registro di commercio di Ginevra il 28 dicembre 1939 (FUSC del 2. 2. 1973, No 27, p. 332), ha deciso, conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 7 luglio 1972, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Willy Suhner, da Urnäsch AR, in Ginevra, presidente del consiglio d'amministrazione; Arthur Weber, da Zurigo, in Forch ZH, membro; Dr. Albert Genner, da Richterswil, in Kilchberg, membro; Léopold Cramer, da Ginevra, in Cologny, membro; Dr. Amilcare Berra, da ed in Montagnola, membro; Dr. Robert Zutz, da ed in Zurigo, direttore; Martin Fry, da ed in Ginevra, direttore; Dr. Hans-Karl Lüscher, da ed in Wädenswil; Robert Feller, da Beckenried NW, in Opfikon ZH; Dominique Magnenet, da ed in Ginevra; Walter Frank, da Neuheim ZG, in Oberegstringen; René Favre, da ed in Ginevra; Dr. Leo Schmon, da ed in Zurigo; Michel Henry Comte, da Bernex, in Bâch SZ, e Hans Klaus, da Zurigo, in Novaggio, procuratori. Recapito: Piazzetta della Posta (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

4. April 1973. Immobili.

Labar S.A., in Balerna, immobili (FUSC dell'11. 6. 1971, No 133, p. 1434). Avv. Gian Mario Pagani, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato amministratore unico: Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

4. April 1973. Scierie.

Charles Kaufmann, a Aigle, scierie, charpenterie, menuiserie, commerce de bois, construction de chalets (FOSC du 14. 10. 1959, p. 2821). La raison est radiée par d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Charles Kaufmann et Fils», a Aigle, ci-après inscrite.

4. April 1973. Charpenterie.

Charles Kaufmann et Fils, a Aigle. Karl Alexander Kaufmann et ses fils Max et Gilbert Kaufmann, d'Emmen LU, a Aigle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1973 et qui a repris dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Charles Kaufmann», a Aigle, radiée. Signature individuelle des associés. Toutes constructions en bois, charpenterie, menuiserie, agencements, commerce de bois, commerce d'antiquités achat-vente-échange. 15-17, route d'Ollon.

Bureau de Lausanne

4. April 1973.

Serrurerie et Constructions métalliques de Malley Adani et Fenaroli, a Prilly, société en nom collectif (FOSC du 17. 9. 1970, p. 2110). La société est dissoute depuis le 1^{er} mars 1973. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4. April 1973. Immeubles.

Lansim S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1973. But: affaires immobilières. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Casimir Bossy, d'Avry-sur-Matran, a Lausanne. Adresse: Place St-François 5 (chez notaires Verrey et Pache).

4. April 1973. Immeubles.

Orsay S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1973. But: affaires immobilières. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Boyav, de Démoret, et Chanéaz, a Cugy VD. Adresse: Place Benjamin Constant 2 (chez notaires Perrin et Zahnd).

4. April 1973. Immeubles.

S.I. Monic A.S.A., a Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 24. 12. 1959, p. 3594). L'administrateur Paul Stoudmann est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Jorietti, de Naz, a Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue Druey 10 (chez Jacques Jorietti).

4. April 1973. Immeubles.

S.I. des Alliés, a Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 24. 3. 1970, p. 657). Nouvelle adresse: Avenue Victor Ruffy 5 (chez Pierre Primatista).

4. April 1973.

Realini et Bader Ingénieurs Civils S.A., a Lausanne (FOSC du 5. 4. 1972, p. 852). Jean-Paul Vuillemin n'est plus président, mais reste administrateur; Roland Hofer (secrétaire inscrit) est nommé président; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux, toutefois pas entre eux: Pierre Dougoud, de Lausanne, a Prilly, secrétaire; Roland Beulouy, de Forel-sur-Lucens, a Pully, et Torcuato Bretones, d'Espagne, a Genève.

4. April 1973. Gestion de biens.

Bernard Sternhaec & Cie, a Lausanne, société en commandite, établissement de relations internationales et gestion de biens (FOSC du 23. 2. 1971, p. 430). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1972. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4. April 1973. Gypserie.

J. Jurietti, a Lausanne, gypserie et peinture (FOSC du 15. 6. 1949, p. 1592). Par suite de modification d'état civil, le nom du titulaire est actuellement «Jorietti». Nouvelle raison de commerce: **J. Jorietti**. Nouvelle adresse: Avenue Durey 10.

4. April 1973.

«Fiduciaire OFDO» Gérard Pache, a Lausanne. Titulaire: Gérard Pache, d'Epalinges, a Lausanne. Fiduciaire. Rue du Tunnel 1.

4. April 1973. Assurances.

TES S.A., a Lausanne, opérations d'assurance et de réassurance (FOSC du 17. 3. 1971, p. 626). L'administrateur Robert A. Ambord est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur André Pelichet (inscrit) est actuellement domicilié à Aclens. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Dr. Hans Kessler, de Zurich et Zumikon, a Zumikon.

4. April 1973. Livres.

J. Medvecky et Cie, a Lausanne, société en nom collectif, commerce de livres, etc. (FOSC du 2. 6. 1972, p. 1420). La société est actuellement engagée par la signature collective à deux des associés Jacqueline Medvecky et Igor Medvecky (inscrits). Nouvelle adresse: Rue César Roux 8.

4. April 1973.

Constructions métalliques A. Adani, a Prilly. Titulaire: Adelmo Adani, d'Italie, a Lausanne. Constructions métalliques. Chemin du Viaduc.

4. April 1973. Immeubles.

Eucalypto S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 17. 9. 1958, p. 2505). L'administrateur Paul Stoudmann est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Jorietti, de Naz, a Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue Druey 10 (chez Jacques Jorietti).

4. April 1973. Immeubles.

Montorgueil S.A., a Pully, affaires immobilières (FOSC du 23. 2. 1972, p. 479). Statuts modifiés le 26 mars 1973. Siège transféré à Lausanne. L'administrateur Pierre Chassot est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Louis-Marc Servien, de Montagny-sur-Yverdon, a Lausanne, président, et Louis-Charles Eberle, de St-Gall et Walensstadt, a Herrliberg. Adresse: Avenue de Florimont 3 (chez Gerimob S.A.).

Bureau de Moudon

29 mars 1973. Machines outils.

Tousdiamants S.A., a Moudon, fabrication de machines-outils, outillage, meules et disques à concrétion diamantaire (FOSC du 6. 12. 1972, p. 3136). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 mars 1973, la société a décidé d'augmenter son capital-actions de fr. 1.000.000 à fr. 1.200.000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1.200.000, divisé en 1200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est totalement libéré.

Bureau d'Orbe

4. April 1973. Café-restaurant.

A. Blanc, a Vallorbe. Le chef de la maison est André Charles Blanc, fils de Frédéric dit Fritz, de Missy, a Vallorbe. Exploitation d'un café-restaurant «Chalet Mont d'Orzeires».

Bureau d'Oron

4. April 1973.

Salvatore Aceto, Garage de Montpreveyres, a Montpreveyres (FOSC du 18. 2. 1971, p. 392). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4. April 1973.

Gaudin Jean-Daniel, Garage de Montpreveyres, a Montpreveyres. Titulaire: Gaudin Jean-Daniel, de Dizy, a Montpreveyres. Garage, vente et réparation de véhicules automobiles.

4. April 1973.

Société d'Agriculture d'Oron, a Oron-la-Ville, société coopérative (FOSC du 13. 9. 1951, p. 2292). Le président Oscar Destraz et le secrétaire-caissier Alfred Guignet ont démissionné; leurs signatures sont éteintes. Nouveau président: Willy Dovat, de Maracon, a Palézieux-Village. Nouveau secrétaire: Jean Chollet, de et a Maracon, Le Raffour. La société reste engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

3 avril 1973.
Société de laiterie de La Chiésaz, à Saint-Légier-la Chiésaz, société coopérative (FOSC du 20.12.1960, p.3649). Fritz Buzer, d'Allemagne, à Saint-Légier-la Chiésaz, est membre du comité, sans droit à la signature sociale.

3 avril 1973. Chaussures.
Para S.A. Vevey, à Vevey (FOSC du 17.12.1970, p.2873); manufacture de chaussures. Le président et directeur Edouard Studer, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Bertha Studer, jusqu'ici vice-présidente, est maintenant présidente; ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens. L'administrateur Edouard Studer junior est vice-président; ses pouvoirs individuels sont modifiés en conséquence. L'administrateur François Studer est en outre directeur signant également individuellement comme tel.

4 avril 1973. Immeubles.
S.I. Praz-Riant C en liquidation, à Vevey (FOSC du 20.12.1972, p.3262), société anonyme immobilière dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

3 avril 1973.
Société Coopérative de Consommation de Sion et Environs, à Sion (FOSC du 12.7.1971, N° 159, p.1724). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 23 novembre 1972, cette société a décidé de fusionner avec «Coopératives Réunies de Sierre et Environs», à Sierre (FOSC du 29.1.1968, N° 23, p.193), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 16 décembre 1972, aux termes duquel «Coopératives Réunies de Sierre et Environs», reprend à titre universel l'actif et le passif de la «Société Coopérative de Consommation de Sion et Environs», à Sion, conformément aux dispositions de l'art.914 du CO et selon bilan au 31 décembre 1971. La Société Coopérative de Consommation de Sion et Environs, à Sion, est dissoute.

3 avril 1973.
Coopératives Réunies de Sierre et Environs, à Sierre (FOSC du 29.1.1968, N° 23, p.193). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 novembre 1972, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 16 décembre 1972, entre la dite société et la société Coopérative de Consommation de Sion et Environs, à Sion (FOSC du 12.7.1971, N° 159, p.1724), aux termes duquel «Coopératives Réunies de Sierre et Environs», à Sierre, reprend l'actif et le passif, à titre universel de la «Société Coopérative de Consommation de Sion et Environs», à Sion, conformément aux dispositions de l'art.914 du CO et selon bilan au 31 décembre 1971, accusant un actif de fr.7 565 610.05 (caisse, chèques, débiteurs, stock, mobilier) et un passif de fr.7 565 610.05 (fournisseurs, impôts ouvriers BCC crédit mobilier). En assemblée des délégués du 26 février 1973, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: «Coop Sion-Sierre et environs», à Sion; but: promouvoir les intérêts économiques et sociaux de ses membres; favoriser le développement de la culture. La société est administrée par un conseil composé de 11 membres au moins, lequel choisit dans son sein un comité de direction de 3 à 5 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Comité directeur actuel: Paul Grosclaude, président (inscrit); Joseph Williner, de Grächen, à Sion, vice-président; Pierre Pralong, vice-président (inscrit); René Zuffery, secrétaire (inscrit). Signature collective à deux des membres du comité directeur et de Jean Sauthier, directeur (inscrit). Les signatures de Albert Dussex, Maurice Rappaz et Joseph Praz, membres démissionnaires, sont radiées. Domicile légal et bureau de la société: Grands Magasins City, Place du Midi.

4 avril 1973. Edition.
La Plume aux Lecteurs, Frédy Boillat, à Blignoud / A yent. Le chef de la maison est Frédy Boillat, de La Chaux-des-Breuleux NE, à Blignoud, commune d'Ayent VS, Editeur.

4 avril 1973. Immeubles.
Salamon Georges, à St-Luc. Le chef de la maison est Georges Salamin, de et à St-Luc. Agence immobilière et de location.

4 avril 1973. Immeubles.
Gédéon Barras, à Sion. Le chef de la maison est Gédéon Barras, de Chermignin, à Sion. Exploitation d'une agence immobilière. Rue de Locher 30.

4 avril 1973. Immeubles.
Gauye Georges, à Sion. Le chef de la maison est Georges Gauye, d'Héremence, à Sion. Exploitation d'une agence immobilière. 25, Petit-Chasseur.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 avril 1973.
Caves du centre du district de Boudry, à Boudry, société coopérative (FOSC du 8.6.1962, N° 132, p.1694). Ernest Düscher, secrétaire-gérant, a démissionné, sa signature est radiée. Georges Clémence, des Breuleux, à Boudry, est nommé secrétaire-gérant et caissier, avec signature collective à deux.

4 avril 1973.
Office fiduciaire et immobilier Eddy Jeannot, précédemment à Colombier (FOSC du 6.7.1972, N° 156, p.1788). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont actuellement à Peseux. Bureaux: rue de Neuchâtel 16.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 avril 1973. Outils.
Ancienne Maison Sandoz Fils et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'outils et fournitures industrielles (FOSC du 23.10.1963, N° 248). Gaston Zurbuchen, administrateur sans signature, a démissionné. François Perrin, de Noiraigue, à Neuchâtel; Jean-Claude Theurillat, de La Chaux-de-Fonds, au Locle, et Serge Boris Némitz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux. Serge Guillaume Gentil, jusqu'ici directeur avec signature individuelle, devient fondé de pouvoir avec signature collective à deux. André Hochner, de La Chaux-de-Fonds et Rheineck, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur avec signature individuelle. Henri Burgener n'est plus fondé de pouvoir; sa signature est radiée.

Bureau de Neuchâtel

3 avril 1973. Vins.
Les Fils de Maurice Rossel, à Hauteville, commerce de vins, etc., société en nom collectif (FOSC du 31.10.1958, N° 255, p.2909). L'associée Irène Rossel née Kung, s'est retirée de la société dès le 1^{er} janvier 1973. Elle continue d'engager la société par sa signature individuelle, apposée en tant que fondée de procuration; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

3 avril 1973. Caravanes.
Transcaravan S.A., à Saint-Blaise, transport de caravanes, etc. (FOSC du 23.2.1970, N° 44, p.411). Par suite de démission Louis Rochat ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Claude Aeby, de Chevrières FR, à Saint-Blaise, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1973.
Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A., à Neuchâtel (FOSC du 20.1.1970, N° 15, p.138). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 janvier 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais cette raison sociale ne peut être radiée, les autorisations fiscales faisant défaut.

Genève - Genève - Ginevra

3 avril 1973.
Hagger & Cie, à Genève, représentation et commerce de pncus regommés, etc., société en nom collectif (FOSC du 9.2.1954, p.365). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 avril 1973. Luminaires.
«La Pagode» Martha Schumann, à Genève, commerce de luminaires, etc. (FOSC du 27.11.1961, p.3452). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «La Pagode» J. & M. Schumann, à Genève.

3 avril 1973. Meubles.
«La Pagode» J. & M. Schumann, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1972. Associés: les époux Joachim et Martha Schumann, de et à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Juliana Sunier, de Nods BE, à Genève. Importation de meubles et d'objets d'art de Chine; commerce de meubles, porcelaines, luminaires et articles de diverses natures. 10bis, rue du Vieux-College. Reprise de l'actif et du passif de la maison «La Pagode» Martha Schumann, à Genève.

3 avril 1973. Porcelaine.
«Modilliana» Mme M. Bilgischer, à Genève, représentation et commerce d'articles de porcelaine, etc. (FOSC du 20.1.1971, p.149). Par suite de mariage, le chef de la maison porte, désormais le nom d'Hungrecker. Nouvelle raison de commerce: «Modilliana» Mme M. Hungrecker.

3 avril 1973. Café-restaurant.
Gustave Calendret, à Collonge-Bellerive, café-restaurant (FOSC du 30.8.1972, p.2290). Nouvelle enseigne «Auberge de Collonge-Bellerive». Nouvelle adresse: 83, route d'Hermance.

3 avril 1973. Café-restaurant.
Manuel Fortes, à Genève. Chef de la maison: Manuel Fortes, du Portugal, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Glycines» 6, rue Dancet.

3 avril 1973.
Garage auto-taxis F. Jacquier, à Genève (FOSC du 12.11.1969, p.2609). Nouvelle raison de commerce: Garage Pâquis-Môle auto-taxis F. Jacquier. Adjonction à l'objet: garage, station service. Nouvelle adresse: 38-40, rue du Môle.

3 avril 1973. Café-Brasserie.
André Maurer, à Genève. Chef de la maison: André Maurer, de Walperswil BE, à Versoix. Café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie des Sports», 77, rue de Lyon.

3 avril 1973. Maçonnerie.
Emil Schopf, à Genève. Chef de la maison: Emil Schopf, de Täsch VS, à Genève. Entreprise de maçonnerie. 20, rue du Village-Suisse.

3 avril 1973. Station-service.
R. Piccand, à Veyrier, station-service avec débit d'essence et commerce d'huiles de chauffage (FOSC du 14.5.1969, p.1103). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «René Piccand & Fils SA», à Veyrier.

3 avril 1973. Stations-service.
René Piccand & Fils SA, à Veyrier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1973. But: achat, vente et exploitation de stations-service et d'ateliers mécaniques; achat, vente et réparation de voitures neuves et d'occasion; commerce d'huiles de chauffage. Capital: fr.50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr.1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «R. Piccand», à Veyrier, selon bilan au 1^{er} janvier 1973, avec un actif de fr.382 579.65 et un passif envers les tiers de fr.62 341, pour fr.320 238.65, montant imputé sur le capital à concurrence de fr.48 000, le solde de fr.272 238.65 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René Piccand, de Genève, à Veyrier, président, et René Ruchat, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de René Piccand ou collective à deux de René Ruchat, administrateurs. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Piccand et René-Arnold Piccand, tous deux de Genève, à Veyrier. Adresse: 73, route de Drize.

3 avril 1973.
Caisse de crédit mutuel de Bernex, à Bernex, société coopérative (FOSC du 24.6.1968, p.1364). Jean-Louis Pahud n'est plus membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Antoine Novelle, de et à Bernex, membre et secrétaire du comité de direction, signe collectivement à deux.

3 avril 1973.
Union Compagnonnique de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 16.6.1971, p.1484). Nouveaux statuts du 4 février 1973. Nouveau siège: Grand-Saconnex. But: pratiquer la mutualité et la solidarité entre ses membres et se livrer à l'étude des questions sociales, philosophiques et professionnelles. Daniel Dallinge, de Saubraz VD, à Genève, secrétaire, et Jacques Dallais, de France, à Carouge, trésorier, tous deux administrateurs, signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Guy Fournet et Charles Emery sont radiés. Adresse: 25, route de Colovrex.

3 avril 1973.
Banque Pariente, à Genève, société anonyme (FOSC du 9.2.1973, p.395). Procuration collective à deux a été conférée à Albert Benatar, de France, à Gaillard (Haute-Savoie, France).

3 avril 1973. Boissons.
Bertholet SA, à Genève, eaux minérales naturelles, boissons de table etc. (FOSC du 23.8.1972, p.2231). Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur a été conférée à François-Xavier L'Honen, de France, à Bonne (Haute-Savoie, France).

3 avril 1973. Produits laitiers.
Dairyworld SA, à Genève, produits laitiers, agricoles, etc. (FOSC du 1.5.1972, p.1108). L'administrateur Kurt-R. Jaisli n'est plus délégué; il continue à signer individuellement. L'administrateur Oskar Brander, directeur, a été nommé en outre délégué; il continue à signer individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Pierre Brander, de Hemberg SG, à Chêne-Bougeries.

3 avril 1973.
Edito Service SA, à Genève, toutes activités en rapport avec l'édition de livres, etc. (FOSC du 23.2.1970, p.411). Nouvelle adresse: 91er, chemin de Roches.

3 avril 1973. Immeubles.
Farimont SA, à Genève, biens ou droits immobiliers (FOSC du 21.7.1972, p.1940). Nouvelle adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Jacques-Henri de Jong.

3 avril 1973.
Hélvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.2.1973, p.512). Les pouvoirs de Jean-Pierre Beausoleil, de même que la procuration de Gaston Zurbuchen, sont radiés.

3 avril 1973. Produits métalliques.
Holcrib SA, à Genève, réseau international de vente de produits métalliques, etc. (FOSC du 24.7.1972, p.1963). Peter Wittlin, Douglas Laing et Eric Downey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. François Schumacher n'est plus administrateur; il reste directeur et continue à signer collectivement à deux. Administration: Alois Wittlin, président et délégué; Georges Mock, nommé secrétaire, et Ernst Frei, de Zurich, à Regensdorf ZH, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à René Nigg, de Maiefeld GR, à Meyrin, directeur général.

3 avril 1973. Immeubles.
SI Les Hauts-de-Miremont A, à Genève, société anonyme (FOSC du 2.12.1971, p.2915). Division des 50 actions de fr.1000 en 500 actions de fr.100. Capital porté de fr.50 000 à fr.544 000 par l'émission de 490 actions de fr.100, au porteur. Capital: fr.544 000, entièrement versé, divisé en 5440 actions de fr.100, au porteur. Statuts modifiés le 23 mars 1973. Florian Binaghi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Ivanès Félicité, de Thônex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1973. Immeubles.
Solmyr SA, à Genève, biens immobiliers et participations (FOSC du 4.2.1960, p.396). Raymond-Dominique Bossy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Joye, de Genève, à Lancy, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 avril 1973.
Standard and Chartered Leasing SARL, à Genève, leasing, accessoirement, achat et vente d'équipements pour ordinateurs, etc. (FOSC du 29.1.1973, p.282). L'associé Francis Schertlein n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

3 avril 1973. Cafés.
Topper's SA, à Genève, installation, exploitation, reprise et gérance de tous cafés, etc. (FOSC du 29.12.1972, p.3331). Adresse: 9, place du Bourg-de-Four, chez Michel de Gorski, avocat. La société exploite un bar à l'enseigne «Topper's», 3, avenue de Frontenex.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Soccon AG, Schaffhausen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Soccon AG in Schaffhausen hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1973 ihre Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Mai 1973 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (249⁸)

8200 Schaffhausen, den 12. April 1973

Dr. Bernhard Peyer
Bahnhofstrasse 70
8201 Schaffhausen

S.A.M.C. Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 avril 1973, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 7 500 000.- à fr. 2 500 000.- par l'annulation et le remboursement de 5000 actions B de fr. 1000.- chacune, au porteur créées dans une autre assemblée générale extraordinaire du même jour.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'article 732 et ss. du Code des Obligations et que les dettes sociales, après réduction son entièrement couvertes par l'actif réduit.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran Société Anonyme à Genève, 26, rue de la Corratierie. (A248⁸)

1200 Genève, le 11 avril 1973

Le conseil d'administration

Alcotrada AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden bei:

Alcotrada AG, Widenstrasse 63, Oberwil Zug. (A 247⁸)

6300 Zug, den 13. April 1973

Truhandgesellschaft
Dr. Krauer + Dr. Altorfer

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches und Art. 80 bis 84 des kantonalen EG zum ZGB ist die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt worden über den Nachlass des am 28. Februar 1973 verstorbenen Signer-Fäh Paul Dr. jur., geb. 29. Mai 1910, von Herisau, wohnhaft gewesen Wilenhalde 22, 9100 Herisau. Derselbe war nicht Liegenschaftsgewerbetüner. Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bêtgeschäftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht. (A 203⁸) Eingebefrist: 27. April 1973.

9100 Herisau, den 26. März 1973

Geimeindekanzlei Herisau

Econ Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972

Aktiven

Passiven

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	1 366 343.03	Bankenkreditoren auf Zeit	596 000.—
Bankdebitoren auf Sicht	6 164 789.43	alle mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Bankdebitoren auf Zeit	561 543.—	Kreditoren auf Sicht	8 615 640.76
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		Kreditoren auf Zeit	5 861 823.40
Wechsel und Geldmarktpapiere	3 145 500.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	696 390.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 353.65	Sonstige Passiven	439 570.90
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 903 425.10	Aktienkapital	3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	18 460.70	Gesetzliche Reserven	100 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung	2 854 693.75	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
– davon mit hypothekarischer Deckung	268 180.—	Vortrag vom Vorjahr	11 833.48
Wertschriften	142 500.—	Jahresergebnis	134 493.37
Dauernde Beteiligungen	610 000.—		
Sonstige Aktiven	9 213.95		
	18 759 361.91		18 759 361.91
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz			
Wertschriften			
Schweizerische Obligationen:	Fr.		
Bund	95 000.—		
Ausländische Obligationen:			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 750.—		
andere	42 750.—		
	142 500.—		
Dauernde Beteiligungen			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	Fr.		
Finanzgesellschaften	610 000.—		
	Fr.		
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	10 712 014.—		
– davon Bankdebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 902 502.80		
Aufwand			
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972			
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	232 454.15	Aktivzinsen	421 725.25
Kommissionsaufwand	11 962.70	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	92 568.20
Bankbehörde und Personal	162 422.50	Kommissionsertrag	273 622.84
Geschäfts- und Bürokosten	112 705.05	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	16 637.90
Steuern	60 479.70	Verschiedenes	24 613.28
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	114 650.—		
Reingewinn	134 493.37		
	829 167.47		829 167.47
Verteilung des Reingewinns			
	Fr.	Fr.	
Vortrag vom Vorjahr	11 833.48		
Jahresergebnis	134 493.37	146 326.85	
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven		50 000.—	
Zuweisung an die Freien Reserven		80 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		16 326.85	

Compagnie de Gestion et de Banque, Genève

Bilan au 31 décembre 1972
(avant répartition)

Actif

Passif

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	13 508 963.80	Engagements en banque à vue	18 238 342.69
Avoirs en banque à vue	45 669 856.75	Engagements en banque à terme	73 260 587.50
Avoirs en banque à terme	70 978 866.10	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	62 384 962.50
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	42 542 469.50	Créanciers à vue	59 633 040.56
Effets de change et papiers monétaires	28 319 334.99	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	923 660.—
– dont réscriptions et bons du trésor	1 027 764.27	Créanciers à terme	405 860.—
Comptes-courants débiteurs en blanc	6 481 125.56	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	405 860.—
Comptes-courants débiteurs gagés	9 234 243.06	Autres passifs	9 393 155.52
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 110 098.94	Capital	10 000 000.—
Placements hypothécaires	5 804 641.73	Réserve légale	2 102 000.—
Titres	1 451 251.—	Autres réserves	10 000 000.—
Participations permanentes	1 000 000.—	Compte de profits et pertes:	
Immeuble à l'usage de la banque	10 000.—	Solde reporté de l'exercice précédent	403 862.95
Autres immeubles	2 396 852.60	Bénéfice de l'exercice	3 038 349.58
Autres actifs	186 992 998.80		3 442 212.53
			186 992 998.80
Etat des titres:			
Obligation suisses diverses	26 600.—		
Obligations étrangères:			
– Corporation de droit public	880 800.—		
– Diverses	4 897 241.73		
	5 804 641.73		
Etat des participations permanentes:			
Actions et autres titres suisses divers	1 074 001.—		
Actions et autres titres étrangers divers	377 250.—		
	1 451 251.—		
	Fr.	Fr.	
Montant des actifs à l'étranger:	121 584 118.11		
– dont avoires en banque:			
– jusqu'à 90 jours d'échéance	47 366 446.90		
– à plus de 90 jours d'échéance	26 402 396.60		
Charges			
Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972			
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	4 417 255.77	Intérêts créanciers	6 398 913.78
Commissions	19 500.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires	1 785 778.38
Organes de la banque et personnel	3 821 848.95	Commissions	4 379 513.72
Contribution inst. de prévoyance en faveur du personnel	190 896.85	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 564 179.19
Frais généraux et frais de bureau	1 259 232.60	Produit des titres	393 508.95
Impôts	1 433 000.—	Divers	101 087.23
Pertes, amortissements et provisions	442 897.50		
Bénéfice net	3 038 349.58		
	14 622 981.25		14 622 981.25
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs			
			9 334 070.50

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1972
(Avant répartition des bénéfices)

Actif	Fr.		Fr.	Fr.	Passif
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux			40 556 252.52		37 483 723.97
Avoirs en banque à vue			71 779 403.13		484 304 508.80
Avoirs en banque à terme			542 076 662.57		
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	347 175 177.17				
Effets de change et papiers monétaires			46 407 765.35		224 124 991.78
— dont rescriptions et bons trésor	500 000.—				408 516 081.18
Compte courants débiteurs en blanc			43 737 422.73		
Compte courants débiteurs gagés			331 506 981.04		25 090 000.—
— dont débiteurs garantis par hypothèques	14 445 583.03				49 528 464.21
Avances et prêts à terme fixe en blanc			98 703 932.41		85 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés			32 563 741.20		2 200 000.—
— dont débiteurs garantis par hypothèques	1 880 474.65				22 000 000.—
Titres			37 305 689.15		17 273 681.48
Participations permanentes			70 365 440.—		
Immeuble à l'usage de la banque			23 020 673.—		
Autres actifs			17 497 488.32		
			<u>1 355 521 451.42</u>		<u>1 355 521 451.42</u>

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	2 355 669.65	
Banques	20 000.—	
Sociétés financières	906 406.—	3 282 075.65
Lettres de gage suisses		—
Actions et autres titres suisses:		
Sociétés financières	13 274.85	
Entreprises industrielles	382 894.65	396 169.50
Obligations étrangères:		
Corporations de droit public	6 596 006.75	
Divers	11 352 672.65	17 948 679.40
Actions et autres titres étrangers		15 459 835.90
Parts de fonds de placement		218 928.70
		<u>37 305 689.15</u>

Etat des participations permanentes

	Fr.	Fr.
Actions et autres titres suisses:		
Sociétés financières	1 000 000.—	
Entreprises industrielles	2 270 623.25	
Divers	9 839 263.95	13 109 887.20
Actions et autres titres étrangers:		
Banques	29 631 721.50	
Sociétés financières	12 656 648.80	
Divers	14 967 182.50	57 255 552.80
		<u>70 365 440.—</u>

Hors Bilan

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		1 027 507 985.43
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	362 968 589.40	
— dont avoirs en banque plus de 90 jours	179 296 985.40	

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	29 994 890.31
Organes de la banque et personnel	10 552 078.30
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	656 254.85
Frais généraux et frais de bureau	4 665 391.75
Impôts	5 366 139.35
Pertes, amortissements et provisions	118 000.—
Bénéfice net	16 606 880.14
	<u>67 959 634.70</u>

Compte de pertes et profits de l'exercice 1972

	Fr.
Intérêts créanciers	39 314 621.56
Produit des effets de change et des papiers monétaires	3 484 877.88
Commissions	17 028 116.09
Produit des opérations sur devises et sur métaux précieux	2 313 385.75
Produit des titres	1 413 113.—
Produit des participations permanentes	3 609 890.80
Divers	795 629.62
	<u>67 959 634.70</u>

Répartition du bénéfice net
(y compris le report de Fr. 666 801.34)

	Fr.
Attribution à la réserve légale	1 000 000.—
Attribution à la réserve ordinaire	10 000 000.—
Dividende brut	5 750 000.—
Attribution à la caisse de retraite	150 000.—
Report à nouveau	373 681.48
	<u>17 273 681.48</u>

Actif	Fr.		Fr.	Fr.	Passif
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux			40 556 252.52		37 483 723.97
Avoirs en banque à vue			71 779 403.13		484 304 508.80
Avoirs en banque à terme			542 076 662.57		
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	347 175 177.17				
Effets de change et papiers monétaires			46 407 765.35		224 274 991.78
— dont rescriptions et bons trésor	500 000.—				408 516 081.18
Compte courants débiteurs en blanc			43 737 422.73		
Compte courants débiteurs gagés			331 506 981.04		25 090 000.—
— dont débiteurs garantis par hypothèques	14 445 583.03				55 278 464.21
Avances et prêts à terme fixe en blanc			98 703 932.41		85 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés			32 563 741.20		3 200 000.—
— dont débiteurs garantis par hypothèques	1 880 474.65				32 000 000.—
Titres			37 305 689.15		373 681.48
Participations permanentes			70 365 440.—		
Immeuble à l'usage de la banque			23 020 673.—		
Autres actifs			17 497 488.32		
			<u>1 355 521 451.42</u>		<u>1 355 521 451.42</u>

Hors bilan

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		1 027 507 985.43
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	362 968 589.40	
— dont avoirs en banque plus de 90 jours	179 296 985.40	

	Fr.
Avals et cautionnements	64 756 547.60
Accrédités	86 852 068.95
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	360 510.20
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	360 510.20

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan au 31 décembre 1972

Actif

Passif et fonds propres

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux		40 133 593.34	Engagements en banque à vue		25 901 546.49
Avoirs en banque à vue		200 216 392.40	Engagements en banque à terme		108 586.750.—
Avoirs en banque à terme		710 173 288.45	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	108 127 750.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	363 116 378.28		Créanciers à vue		229 594 656.10
Effets de change et papiers monétaires		61 419 730.81	Créanciers à terme		786 011 859.14
— dont réscriptions et bons du trésor			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	236 493 709.78	
Comptes courants débiteurs en blanc	1 133 000.—	13 229 717.72	Livrets et comptes de dépôts		47 388 996.84
Comptes courants débiteurs gagés		86 744 033.31	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance		4 797 549.43
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 975 397.38	Acceptations et billets à ordre		34 281 451.97
Avances et prêts à terme fixe gagés		67 746 958.24	Autres passifs		65 000 000.—
Titres		145 943 000.—	Capital-actions		6 000 000.—
— dont certificats de dépôts	82 185 000.—		Réserve légale		53 000 000.—
Participations permanentes		5 488 000.—	Comptes de profits et pertes:		
Immeubles		10 044 182.37	Solde reporté		411 502.—
Autres actifs		17 860 017.95			
		1 360 974 311.97			1 360 974 311.97
Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1972 (selon art. 24 L.F.B.)			Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1972 (selon art. 24 L.F.B.)		
Etat des titres					
Obligations suisses:	Fr.	Fr.	Garanties, cautionnements et accreditifs en cours		59 257 161.68
Confédération	135 000.—		Engagements de versements sur actions		282 352.65
Cantons et communes	1 300 000.—		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		139 470.58
Banques	250 000.—		Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		139 400.74
Entreprises industrielles	318 000.—				
Divers	29 000.—	2 032 000.—			
Lettres de gage suisses		21 000.—			
Obligations étrangères:	Fr.	Fr.			
Corporations de droit public	3 887 000.—				
Divers	41 761 000.—				
Certificats de dépôts	82 185 000.—	127 833 000.—			
Actions et autres titres étrangers		16 057 000.—			
		145 943 000.—			
Etat des participations permanentes					
Actions et autres titres suisses:		Fr.			
Sociétés financières		550 000.—			
Actions et autres titres étrangers:		4 938 000.—			
Divers		5 488 000.—			
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.			
dont avoires en banque:		1 223 160 690.45			
— jusqu'à 90 jours d'échéance	510 150 791.28				
— de plus de 90 jours d'échéance	317 816 910.18				
Charges			Compte de profits et pertes de l'exercice 1972		
Intérêts débiteurs		41 813 328.92	Intérêts créditeurs		50 429 297.13
Commissions		827 286.53	Produit des effets de change et des papiers monétaires		3 950 607.—
Organes de la banque et personnel		10 633 884.14	Commissions		10 131 963.58
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		793 145.24	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		2 748 443.69
Frais généraux et de bureau		6 336 582.93	Produit des titres		6 696 020.74
Impôts		1 612 622.67	Divers		180 648.63
Pertes, amortissements et provisions		2 064 972.68			
Résultat de l'exercice		8 074 047.—			
		72 155 870.11			72 155 870.11

Banque Courvoisier SA, Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1972
(Après répartition du bénéfice net)

Actifs

Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et chèques postaux		3 225 040.—	Engagements en banque à vue		1 987 039.—
Avoirs en banque à vue		2 809 126.—	Créanciers à vue		3 950 607.—
Avoirs en banque à terme		260 000.—	Créanciers à terme		1 547 469.—
— dont jusqu'à 90 jours	260 000.—		— dont jusqu'à 90 jours	1 547 469.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		1 408 852.—	Livrets de dépôts		14 840 697.—
Comptes courants débiteurs gagés		4 419 162.—	Obligations de caisse		2 767 000.—
— dont garantis par hypothèques			Dettes hypothécaires sur immeuble		752 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	684 699.—	14 569 794.—	Autres passifs		4 328 149.—
Placements hypothécaires		180 108.—	Dividende		120 000.—
Titres		3 144 000.—	Capital-actions		2 000 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		1 080 000.—	Réserve légale		500 000.—
Autres immeubles		1 387 000.—	Réserve statutaire		100 000.—
Autres actifs		459 879.—	Report du compte de profits et pertes		50 000.—
		32 942 961.—			32 942 961.—
Accréditifs, avals et cautionnements		82 353.—	Accréditifs, avals et cautionnements		82 353.—
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.			
— dont avoires en banque jusqu'à 90 jours	1 554 060.—	2 636 719.—			
— avoires à échéance plus éloignée					
Charges			Comptes de pertes et profits pour l'exercice 1972		
Intérêts débiteurs		952 713.—	Intérêts créanciers		2 313 350.—
Commissions		88 597.—	Commissions		211 222.—
Organes de la banque et personnel		715 844.—	Produit des devises et métaux précieux		616 554.—
Contributions aux institutions de prévoyance		15 969.—	Produit des titres		194 830.—
Frais généraux et de bureau		610 689.—	Divers		113 192.—
Impôts		481 380.—			
Pertes, amortissements et provisions		263 956.—			
Bénéfice net		320 000.—			
		3 449 148.—			3 449 148.—

Banque Commerciale SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1972
(Avant répartition)

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		4 324 305.88	Engagements en banque à vue		3 562 147.67
Avoirs en banque à vue		16 720 718.82	Engagements en banque à terme		5 843 500.—
Avoirs en banque à terme		1 329 193.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	5 843 500.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	143 193.—		Créanciers à vue		26 978 802.74
Effets de change et papiers monétaires		1 768 186.91	Créanciers à terme		5 416 922.42
Comptes courants débiteurs en blanc		6 836 954.53	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 323 495.25	
Comptes courants débiteurs gagés		17 755 213.04	Livrets et comptes de dépôts		2 179 143.09
— dont garantis par hypothèques	15 548.95		Obligations et bons de caisse		24 000.—
Titres		8 355 520.90	Autres passifs		1 152 358.11
Participations permanentes		1 069 000.—	Capital		9 000 000.—
Immeuble		630 574.20	Réserve légale		900 000.—
Autres actifs		758 833.95	Autres réserves		3 100 000.—
		<u>59 548 501.23</u>	Solde reporté de l'exercice précédent	301 514.03	
			Bénéfice de l'exercice	1 090 113.17	
				<u>1 391 627.20</u>	
					59 548 501.23
					Fr.
			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		12 506 016.80
			Engagements par endossement d'effets réescomptés		2 978 300.—
Etat des titres	Fr.	Fr.			
Obligations suisses:					
Confédération	3 067 063.—				
Cantons et communes	194 450.—				
Banques	47 175.—				
Sociétés financières	80 133.—	3 388 821.—			
Actions et autres titres suisses:					
Entreprises industrielles		103 645.—			
Obligations étrangères:					
Divers		4 289 563.—			
Actions et autres titres étrangers		573 491.90			
		<u>8 355 520.90</u>			
Etat des participations permanentes	Fr.	Fr.			
Actions et autres titres suisses:					
Sociétés financières	100 000.—				
Entreprises industrielles	215 000.—	315 000.—			
Actions et autres titres étrangers:					
Divers		754 000.—			
		<u>1 069 000.—</u>			
	Fr.	Fr.			
Montant des actifs à l'étranger		42 091 479.60			
— dont avoires en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	14 781 338.90				
Charges	Fr.	Fr.	Compte de profits et pertes de l'exercice 1972		Produits
Intérêts débiteurs		1 106 559.92	Solde reporté de l'exercice précédent		301 514.03
Commissions		23 837.87	Intérêts créanciers		2 351 065.25
Organes de la banque et personnel		2 172 090.45	Produit des effets de change et des papiers monétaires		882 904.54
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		68 809.30	Commissions		2 404 581.93
Frais généraux et frais de bureau		949 590.43	Produit des titres		316 658.13
Impôts		327 912.35	Divers		37 386.05
Pertes, amortissements et provisions		253 682.41			
Bénéfice net de l'exercice	1 090 113.17				
Report de l'exercice précédent	301 514.03	1 391 627.20			
		<u>6 294 109.93</u>			<u>6 294 109.93</u>

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1972
(dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'assemblea)

Attivo	Fr.	Fr.	Passivo	Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali		161 330 181.97	Debiti a vista presso banche		30 850 169.58
Crediti a vista presso banche		104 891 260.98	Debiti a termine presso banche		417 404 000.—
Crediti a termine presso banche		661 274 564.30	— dei quali scadenti entro 90 giorni	314 620 000.—	
— dei quali scadenti entro 90 giorni	423 104 834.30		Conti creditorî a vista		295 658 385.10
Effetti cambiari		25 019 717.01	Conti creditorî a termine		363 322 141.67
Conti correnti debitori senza copertura		34 854 149.24	— dei quali scadenti entro 90 giorni	298 287 473.53	
Conti correnti debitori con copertura		279 241 886.65	Libretti di deposito		96 608 775.02
— dei quali con garanzia ipotecaria	16 559 797.85		Obbligazioni di cassa		116 883 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		3 749 890.—	Altre poste del passivo		75 890 390.77
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		51 152 509.15	Capitale		16 000 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	8 151 579.15		Fondo di riserva legale		35 000 000.—
Titoli		125 181 833.05	Fondo di riserva speciale		16 000 000.—
Partecipazioni permanenti		22 628 650.—	Dividendo esercizio 1972		39 000 000.—
Stabile ad uso del Banco		900 000.—	Riporto a nuovo		5 250 000.—
Altre poste dell'attivo		24 653 963.80			3 011 244.01
		<u>1 494 878 606.15</u>			<u>1 494 878 606.15</u>
Dare		Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972			Avere
Interessi passivi		Fr.	Interessi attivi		Fr.
Provvigioni		31 700 089.17	Provvigioni		36 384 006.45
Organi della banca e personale		694 521.35	Proventi dal portafoglio cambiario		7 466 995.55
Contributi al fondo di previdenza del personale		8 227 713.95	Proventi su operazioni in divisa e metalli preziosi		897 405.78
Spese generali e d'ufficio		787 269.35	Reddito dal portafoglio titoli		1 876 575.—
Imposte e tasse		2 303 686.79	Reddito dalle partecipazioni permanenti		12 764 893.76
Ammortamenti e accantonamenti		4 962 268.15	Diversi		1 799 304.—
Utile netto d'esercizio		2 104 421.15			681 965.40
		<u>11 091 176.03</u>			
		<u>61 871 145.94</u>			<u>61 871 145.94</u>

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Réglementation du commerce des articles textiles

Le «Journal Officiel de la République française» du 28 mars 1973 a publié le décret (no 73-357) du 14 décembre 1972 ayant substitué une nouvelle réglementation du négoce des articles textiles à celle qui avait été instaurée par le décret (no 63-1075) du 25 octobre 1963¹⁾. L'application de dispositions transitoires demeure toutefois réservée. Il est reproduit ci-après un extrait du nouveau décret et de son arrêté d'application, daté également du 14 mars dernier, ainsi que les annexes jointes aux deux textes législatifs considérés.

Décret portant application de la loi modifiée du 1^{er} août 1905 sur la répression des fraudes en ce qui concerne le commerce des produits textiles :

Art. 1^{er}. — Les produits textiles ne peuvent être mis sur le marché soit antérieurement à toute transformation, soit au cours des diverses opérations inhérentes à leur transformation et à leur distribution que s'ils satisfont aux dispositions du présent décret.

Art. 2. — On entend par produits textiles, au sens du présent décret, tous les produits qui, à l'état brut, semi-ouvrés, ouverts, semi-manufacturés, manufacturés, semi-confectionnés ou confectionnés, sont exclusivement composés de fibres textiles, quel que soit le procédé de mélange ou d'assemblage mis en œuvre.

On entend par fibre textile, au sens du présent décret, un élément caractérisé par sa flexibilité, sa finesse, sa grande longueur par rapport à son diamètre, qui le rend apte à des applications textiles.

Sont également soumis aux dispositions du présent décret :

- Les produits qui comprennent au moins 80 p. 100 de leur poids en fibres textiles ;
- Les recouvrements, dont les parties textiles représentent au moins 80 p. 100 de leur poids, de meubles, de parapluies, de parasols et, sous la même condition, les parties textiles des revêtements de sol à plusieurs couches, des matelas et des articles de camping ainsi que les doublures chaudes des articles chaussants et de ganterie ;
- Les textiles incorporés à d'autres produits dont ils font partie intégrante en cas de spécification de leur composition.

Art. 3. — Les dénominations des fibres textiles et leurs descriptions sont fixées par arrêtés conjoints du ministre de l'agriculture et du développement rural, du ministre de l'économie et des finances et du ministre du développement industriel et scientifique.

L'utilisation de ces dénominations est réservée aux fibres correspondant à la description qui en est donnée auxdits arrêtés.

L'utilisation de ces dénominations est interdite pour désigner toutes les autres fibres, à titre principal ou à titre de racine, ou sous forme d'adjectifs, quelle que soit la langue utilisée.

L'utilisation de la dénomination «soie» est interdite pour indiquer la forme ou la présentation particulière en fil continu des fibres textiles.

Art. 4. — Ne peuvent être désignés du nom d'une des fibres définies conformément à l'article 3 ci-dessus, accompagné de la mention «100 p. 100», «pur» ou éventuellement «tout», que les produits composés en totalité de la même fibre. L'usage de toute autre expression équivalente est interdite.

La présence d'autres fibres est tolérée à concurrence de 2 p. 100 du poids du produit textile si elle est imputable à des raisons techniques et ne résulte pas d'une intention de fraude. Cette tolérance est portée à 5 p. 100 pour des produits textiles obtenus par le cycle du cardé.

Art. 5. — La dénomination «laine vierge» ou «laine de tonte» est réservée aux produits textiles exclusivement composés d'une fibre n'ayant jamais été incorporée à un produit fini et n'ayant pas subi des opérations de filature et de feutrage autres que celles requises par la fabrication du produit, ni un traitement ou utilisation qui ait endommagé la fibre.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent et sous réserve que la composition centésimale complète du produit soit indiquée, la dénomination «laine vierge» ou «laine de tonte» peut être utilisée pour qualifier la laine contenue dans un mélange de fibres lorsque :

- La totalité de la laine contenue dans le mélange répond aux caractéristiques définies à l'alinéa 1^{er} ;
- La quantité de cette laine par rapport au poids total du mélange n'est pas inférieure à 25 p. 100 ;
- En cas de mélange intime, la laine n'est mélangée qu'avec une seule autre fibre.

La tolérance justifiée par des motifs techniques inhérents à la fabrication est limitée à 0,3 p. 100 d'impuretés fibreuses pour les produits qualifiés de laine vierge ou laine de tonte au sens des alinéas 1^{er} et 2, même pour les produits de laine obtenus par le cycle du cardé.

Art. 6. — Les produits textiles composés de deux ou plusieurs fibres, dont l'une représente au moins 85 p. 100 du poids total, sont désignés :

Soit par la dénomination de cette fibre suivie de son pourcentage en poids ;

Soit par la dénomination de cette fibre suivie de l'indication «85 p. 100 minimum» ;

Soit par la composition centésimale complète du produit.

Art. 7. — Les produits textiles composés de deux ou plusieurs fibres, dont aucune n'atteint 85 p. 100 du poids total, sont désignés par la dénomination de chacune des fibres dominantes et de son pourcentage en poids, suivie de l'énumération des dénominations des autres fibres qui composent le produit, dans l'ordre décroissant des poids, avec ou sans indication de leur pourcentage en poids.

Toutefois, l'ensemble des fibres, dont chacune entre pour moins de 10 p. 100 dans la composition d'un produit, peut être désigné par l'expression «autres fibres», suivie d'un pourcentage global.

Au cas où serait spécifiée la dénomination d'une fibre entrant pour moins de 10 p. 100 dans la composition d'un produit, la composition centésimale complète du produit est mentionnée.

Art. 8. — Les produits comportant une chaîne en pur coton et une trame en pur lin, et dont le pourcentage de lin n'est pas inférieur à 40 p. 100 du poids total du tissu déssencolé, peuvent être désignés par la dénomination «métis», obligatoirement complétée par l'indication de composition «chaîne pur coton-trame pur lin».

Art. 9. — Pour l'application des dispositions des articles 6, 7 et 8, une tolérance de 3 p. 100 est admise sur les produits textiles destinés au consommateur entre les pourcentages en poids indiqués et les pourcentages en poids réels par rapport au poids total des fibres du produit fini.

Une tolérance supérieure peut être accordée par arrêté pris dans les formes prévues à l'article 3 pour des produits particuliers dont la technique de fabrication le nécessiterait.

¹⁾ Voir FOSC nos 262, 212 et 198 des 8 novembre 1963, 12 septembre 1964 et 26 août 1965

Art. 10. — Les expressions «déchets et résidus textiles» ou «composition non déterminée» doivent être utilisées, sans considération des pourcentages en poids de ses composants, pour tout produit dont la composition ne peut pas être précisée.

Art. 11. — Une tolérance supplémentaire de 7 p. 100 s'ajoute à celles qui sont prévues aux articles 4 (2^e alinéa), 5 (dernier alinéa) et 9 si elle est exclusivement justifiée par la présence de fibres visibles et isolables destinées à produire un effet purement décoratif.

Art. 12. — Les produits textiles sont étiquetés ou marqués à l'occasion de toute opération de mise sur le marché inhérente au cycle industriel et commercial. L'étiquetage et le marquage peuvent être remplacés ou complétés par des documents commerciaux d'accompagnement lorsque ces produits ne sont pas offerts en vente au consommateur ou lorsqu'ils sont livrés en exécution d'une commande de l'Etat ou d'une autre personne juridique de droit public.

Art. 13. — Les dénominations, les qualificatifs et les teneurs en fibres prévus aux articles 3 à 10 et aux arrêtés mentionnés à l'article 3 sont indiqués clairement sur les documents commerciaux. Cette obligation exclut notamment le recours à des abréviations sur les contrats, factures ou bordereaux de vente ; il est toutefois admis de recourir à un code mécanographique, à condition que la signification des codifications figure sur le même document.

Lors de l'offre en vente et de la vente aux consommateurs, et notamment dans les catalogues, les prospectus, sur les emballages, étiquettes et marques, les dénominations, qualificatifs et teneurs en fibres textiles prévus aux articles 3 à 10 et aux arrêtés mentionnés à l'article 3 sont indiqués sur chaque document en caractères typographiques identiques, facilement lisibles et nettement apparents.

Les indications et informations autres que celles prévues par le présent décret sont nettement séparées. Cette disposition ne s'applique pas aux marques ou raisons sociales qui peuvent accompagner immédiatement les indications prévues par le présent décret.

L'indication d'une marque ou d'une raison sociale comportant soit à titre principal, soit à titre d'adjectif ou de racine l'utilisation d'une dénomination fixée par les arrêtés mentionnés à l'article 3 ou pouvant prêter à confusion avec celle-ci doit être immédiatement accompagnée, en caractères facilement lisibles et très apparents, des dénominations, qualificatifs et teneurs en fibres prévus aux articles 3 à 10 et à ces arrêtés.

Lors de l'offre et de la vente au consommateur, les indications concernant l'étiquetage et le marquage doivent être rédigées en langue française.

Art. 14. — Tout produit textile, composé de deux ou plusieurs parties n'ayant pas la même teneur en fibres, est muni d'une étiquette indiquant la teneur en fibres, de chacune des parties. Exception faite des doublures principales, cet étiquetage n'est pas obligatoire pour les parties qui représentent moins de 30 p. 100 du poids total du produit.

Deux ou plusieurs produits textiles ayant la même teneur en fibres qui forment, de manière usuelle, un ensemble inséparable, peuvent être munis d'une seule étiquette.

Art. 15. — Par dérogation aux dispositions des articles 12 à 14 :

I. — Les produits textiles dont la liste est donnée en annexe ne sont soumis à aucune obligation d'étiquetage ou de marquage portant sur la dénomination et l'indication de la composition.

Toutefois, au cas où ces produits seraient munis d'un étiquetage ou d'un marquage mentionnant une dénomination, une composition, une marque ou une raison sociale d'entreprise comportant soit à titre principal, soit à titre d'adjectif ou de racine, l'une des dénominations fixées par les arrêtés visés à l'article 3 ou pouvant prêter à confusion avec celles-ci, ils ne bénéficient plus de la dérogation prévue au présent article.

II. — Les produits textiles de même type et de même composition dont la liste est donnée en annexe peuvent faire l'objet d'un étiquetage ou d'un marquage global.

Art. 16. — Les pourcentages en fibres prévus aux articles 5 à 10 sont calculés en appliquant à la masse anhydre de chaque fibre le taux de reprise conventionnel déterminé par un arrêté pris dans les formes de l'article 3. Pour la détermination du pourcentage en fibres, doivent être éliminés au préalable les éléments suivants :

- Supports, renforts, triplures et entoilages, fils de liage, fils d'assemblage, lisières, étiquettes, marques, bordures, boutons et garnitures ne faisant pas partie du produit, enveloppes, accessoires, ornements, élastiques, rubans et, sous réserve des dispositions de l'article 14 (1^{er} alinéa), doublures ;
- Les chaînes et trames de liage pour couvertures, les chaînes et trames de liage et de remplissage pour recouvrements de sols, pour tissus d'ameublement et pour tapis confectionnés à la main ;
- Dossiers de velours et de peluches ainsi que supports des revêtements de sol à plusieurs couches, à moins que ceux-ci n'aient la même composition en fibres textiles que le poil ;
- Les corps gras, liants, charges, apprêts, produits auxiliaires de teinture et d'impression et autres produits de traitement des textiles ; toutefois, l'importance de ces éléments ne doit pas être de nature à induire le consommateur en erreur et peut, le cas échéant, être limitée par arrêté pris dans les formes prévues à l'article 3.

Art. 17. — Les déchets textiles, à l'exception des déchets neufs et de coupe ainsi que certains articles usagés ou contenant de tels déchets ne peuvent être détenus en vue de la vente, mis en vente ou vendus qu'après avoir été soumis au préalable à des traitements de dépoussiérage, de lavage et de désinfection.

Des arrêtés pris dans les formes de l'article 3 fixent les conditions d'application de l'alinéa précédent.

Art. 18. — Sans préjudice de l'application des dispositions des articles 5 et 6 de la loi susvisée du 2 juillet 1963, est interdit l'emploi de toute indication, de tout signe, de tout mode de présentation, d'étiquetage ou de marquage, de tout procédé de publicité ou de vente susceptible de créer une confusion dans l'esprit de l'acheteur, notamment sur la nature, les qualités substantielles, les propriétés particulières, les caractéristiques, la composition, l'origine, les quantités, le poids, le mode de fabrication des marchandises visées par le présent décret.

Art. 19. — Des arrêtés pris dans les formes prévues à l'article 3 peuvent réserver l'emploi des qualificatifs tels que «irrétrécissable», «grand teint», «impermeable», «inflammable» aux produits répondant à des conditions déterminées.

Lorsque l'étiquetage ou le marquage comporte une indication relative aux dimensions du produit, ces dimensions doivent être celles du produit fini.

Art. 20. — Les dispositions des articles 1^{er} à 16, 18 et 19 du présent décret ne s'appliquent pas aux produits textiles qui :

- Sont destinés à être exportés vers des pays non membres de la Communauté économique européenne ;
- Sont introduits en transit, sous contrôle douanier ;
- Sont importés des pays non membres de la Communauté économique européenne et destinés à faire l'objet d'un trafic de perfectionnement actif ;
- Sans donner lieu à cession à titre onéreux, sont confiés pour ouvrissage à des travailleurs à domicile ou à des entreprises indépendantes travaillant à façon.

Art. 21. — Le décret du 25 octobre 1963¹⁾ susvisé est abrogé. Toutefois, jusqu'au 1^{er} janvier 1974, les produits textiles satisfaisant aux prescriptions de ce dernier pourront être mis sur le marché.

Annexe

I. — Produits n'étant pas soumis à une obligation d'étiquetage ou de marquage.

- Soutien-manches de chemise.
- Bracelets de montre en textile.
- Étiquettes et écoussons.
- Poignées rembourrées et en textiles.
- Couvre-cafétières.
- Couvre-théières.
- Manches protectrices.
- Manchons autres qu'en peluche.
- Fleurs artificielles.
- Pelotes d'épingles.
- Toiles peintes.
- Tissus pour renforts et supports.
- Feutres.
- Produits textiles confectionnés usagés, dans la mesure où ils sont explicitement déclarés comme tels.
- Guêtres.
- Articles pour usages techniques.
- Emballages autres que neufs et vendus comme tels.
- Chapeaux en feutre.
- Articles de maroquinerie et de sellerie en textile.
- Articles de voyage en textile.
- Tapisseries brodées à la main.
- Fermetures à glissière.
- Boutons et boucles recouverts de textile.
- Couvertures de livres en textile.
- Jouets.
- Parties textiles des chaussures, à l'exception des doublures chaudes.
- Napperons composés de plusieurs éléments et dont la surface est inférieure à 500 centimètres carrés.
- Tissus et gants pour retirer les plats du four.
- Couvre-œufs.
- Etuils de maquillage.
- Blagues à tabac en tissu.
- Boîtes en tissu pour lunettes, cigarettes et cigares, briquets et peignes.
- Articles de protection pour le sport, à l'exclusion des gants.
- Nécessaires de toilette.
- Nécessaires à chaussures.

II. — Produits pouvant faire l'objet d'un étiquetage ou marquage global.

- Serpillières.
- Torchons de nettoyage.
- Bordures et garnitures.
- Passenterie.
- Ceintures.
- Bretelles.
- Jarretelles et jarrettières.
- Lacets.
- Rubans.
- Elastiques.
- Emballages neufs et vendus comme tels.
- Ficelles d'emballage.
- Napperons.
- Mouchoirs.

Arrêté fixant les dénominations et les descriptions des fibres textiles ainsi que les taux de reprise conventionnels applicables pour le calcul des pourcentages en fibres textiles.

Art. 1^{er}. — Les dénominations qui sont employées pour la vente des produits textiles sont réservées aux fibres textiles décrites en annexe.

Art. 2. — Les pourcentages en fibres textiles prévus aux articles 5 à 10 du décret no 73-357 du 14 mars 1973 sont calculés en appliquant à la masse anhydre de chaque fibre le taux de reprise conventionnel fixé en annexe.

Annexe

I. — Tableau des fibres textiles (dénominations et descriptions).

Numéros	Dénomination	Description des fibres
1	Laine (f)	Fibre de la toison du mouton (Ovis aries).
2	Alpaga (m), lama (m), chameau (m), cachemire (m), mohair (m), angora (m), vigogne (f), yack (m), guanaco (m) (f), castor (m), loutre (f), précédé ou non de la dénomination «laine», ou «poils».	Poils des animaux mentionnés ci-après : alpaga, lama, chameau, chèvre cachemire, mohair, lapin angora, vigogne, yack, guanaco.
3	Poils (m) ou crin (m) avec ou sans indication d'espèce animale (par exemple poil de bovin, poil de chèvre commune, crin de cheval).	Poils de divers animaux autres que ceux mentionnés aux points 1 et 2.
4	Soie (f)	Fibre provenant exclusivement des insectes séricigènes.
5	Coton (m)	Fibre provenant des graines du cotonnier (Gossypium).
6	Capoc (m)	Fibre provenant de l'intérieur du fruit du capoc (Ceiba pentandra).
7	Lin (m)	Fibre provenant du liber du lin (Linum usitatissimum).
8	Chanvre (m)	Fibre provenant du liber du chanvre (Cannabis sativa).
9	Jute (m)	Fibre provenant du liber du Corchorus olitorius et du Corchorus capsularis.
10	Abaca (m)	Fibre provenant des gaines foliaires de la Musa textilis.
11	Alfa (m)	Fibre provenant de la feuille de la Stipa tenacissima.
12	Coco (m)	Fibre provenant du fruit de la Cocos nucifera.

Numéros	Dénomination	Description des fibres
13	Genêt (m)	Fibre provenant du liber du <i>Cytisus scoparius</i> et/ou du <i>Spartium junceum</i> .
14	Kenaf (m)	Fibre provenant du liber du <i>Hibiscus cannabinus</i> .
15	Ramie (f)	Fibre provenant du liber de la <i>Boehmeria nivea</i> et de la <i>Boehmeria tenacissima</i> .
16	Sisal (m)	Fibre provenant des feuilles de l'agave sisalana.
16bis	Sunn	Fibre provenant du liber de <i>Crotalaria juncea</i> .
16ter	Henequen	Fibre provenant du liber de <i>Agave Fourcroydes</i> .
16quater	Maguey	Fibre provenant du liber de <i>Agave Cantala</i> .
17	Acétate (m)	Fibre d'acétate de cellulose dont moins de 92% mais au moins 74% des groupes hydroxyles sont acétylés.
18	Alginate (m)	Fibre obtenue à partir de sels métalliques d'acide alginique.
19	Cupro (m)	Fibre de cellulose régénérée obtenue par le procédé cupro-ammoniacal.
20	Modal (m)	Fibre de cellulose régénérée obtenue par les procédés conférant conjointement une haute ténacité et un haut module d'élasticité à l'état mouillé. Ces fibres doivent, à l'état mouillé, supporter une charge de 22,5 grammes par tex et, sous cette charge, leur allongement ne doit pas être supérieur à 15%.
21	Protéinique (f) (3)	Fibre obtenue à partir de substances protéiniques naturelles régénérées et tabilisées sous l'action d'agents chimiques.
22	Triacétate (m)	Fibre d'acétate de cellulose dont 92% au moins des groupes hydroxyles sont acétylés.
23	Viscose (f) (2)	Fibre de cellulose régénérée obtenue par le procédé viscose pour le filament et pour la fibre discontinue.
24	Acrylique (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne 85% au moins en masse du motif acrylonitrilique.
25	Chlorofibre (f)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne plus de 50% en masse d'un motif monomère vinyl ou vinylidène chloré.
26	Fluorofibre (f)	Fibre formée de macromolécules linéaires obtenues à partir de monomères aliphatiques fluorocarbonés.
27	Modacrylique (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne plus de 50% et moins de 85% en masse du motif acrylonitrilique.
28	Polyamide (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne la répétition du groupe fonctionnel amide.
29	Polyester (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne au moins 85% en masse d'un ester de diol et d'acide téréphtalique.
30	Polyéthylène (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires saturées d'hydrocarbures aliphatiques non substitués.
31	Polypropylène (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires saturées d'hydrocarbures aliphatiques, dont un carbone sur deux porte une ramification méthyle, en disposition isotactique, et sans substitutions ultérieures.
32	Polycarbonate (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne la répétition du groupement fonctionnel urée.
33	Polyuréthane (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires présentant dans la chaîne la répétition du groupement fonctionnel uréthane.
34	Vinylal (m)	Fibre formée de macromolécules linéaires dont la chaîne est constituée d'alcool polyvinylique à taux d'acétalisation.
35	Trivinyl (m)	Fibre formée de terpolymère d'acrylonitrile, d'un monomère vinylique chloré et d'un troisième monomère vinylique dont aucun ne représente 50% de la masse totale.
36	Elastodiène (m)	Elastofibre constituée soit de polyisoprène naturel ou synthétique, soit d'un ou plusieurs diènes polymérisés avec ou sans un ou plusieurs monomères vinyliques, qui, allongée sous une force de traction jusqu'à atteindre trois fois sa longueur initiale, reprend rapidement et substantiellement cette longueur dès que la force de traction cesse d'être appliquée.
37	Elasthanne (m)	Elastofibre constituée pour au moins 85% en masse de polyuréthane segmentaire, qui, allongée sous une force de traction jusqu'à atteindre trois fois sa longueur initiale, reprend rapidement et substantiellement cette longueur, dès que la force de traction cesse d'être appliquée. Fibre constituée de verre.
38	Verre (m) textile	Fibres obtenues à partir de matières diverses ou nouvelles autres que celles énumérées ci-dessus.
39	Dénomination correspondant à la matière dont les fibres sont composées, par exemple: métal (métallique, métallisé), amiante, papier (papierier), précédée ou non du mot «fi» ou «fibre».	

(1) Il est interdit d'utiliser ces appellations spécifiques sans les indications de composition prévues aux articles 6 et 7 du décret no 73-357 du 14 mars 1973 pour un mélange de poils fins et de fibres provenant de la toison du mouton.

(2) Pendant un délai de cinq ans à compter du 29 juillet 1971, la fibre visée au numéro 23 (viscose) peut également être dénommée «rayonne», accompagnée ou non du mot «viscose», pour le filament, ou «fibranne» accompagnée ou non du mot «viscose», pour la fibre discontinue.

(3) Le mot «fibre» est sous-entendu.

II. - Taux de reprise conventionnels à utiliser pour le calcul de la masse des fibres contenues dans un produit textile.

Numéros des fibres	Fibres	Pourcentages
1-2	Laine et poils; Fibres peignées; Fibres cardées	18,25 17
3	Poils; Fibres peignées; Fibres cardées	18,25 17
4	Soie	11
5	Coton; Fibres normales; Fibres mercerisées	8,50 10,50 10,90
6	Capoc	12
7	Lin	12
8	Chanvre	12
9	Jute	14
10	Abaca	17
11	Alfa	14
12	Coco	13
13	Genêt	14
14	Kenaf	17
15	Ramie (fibre blanche)	8,50
16bis	Sunn	14
16ter	Henequen	12
16quater	Maguey	14
17	Acétate	9
18	Alginate	20
19	Cupro	13
20	Modal	17
21	Protéinique	13
22	Triacétate	13
23	Viscose	7
24	Acrylique	13
25	Chlorofibre	2
26	Fluorofibre	0
27	Modacrylique	2
28	Polyamide (6-6); Fibre discontinue; Filament	6,25 5,75
29	Polyester; Fibre discontinue; Filament	3,50 3,50
30	Polyéthylène	1,50
31	Polypropylène	2
32	Polycarbonate	2
33	Polyuréthane; Fibre discontinue; Filament	3,50 3
34	Vinylal	3
35	Trivinyl	3
36	Elastodiène	1
37	Elasthanne	1,50
38	Verre textile; Filament d'un diamètre supérieur à 5 microns	2
39	Filament d'un diamètre égal ou inférieur à 5 microns; Fibre métallique; Fibre métallisée; Amiante; Fil papierier	3 2 2 2 13,75

Fulenbach: Sportfischereiverein 49-3300.
Fully: Carron Brun instituteur 19-21650.
Gelterkinden: Gallarini Rolf Ansetzer 40-59021. - Mauch Erika Verkäuferin 40-58991.
Genève: Anthozio-Quinsac Pierre et Chantal 12-21421. - Antoine-Rochat Lucien et Christiane 12-11992. - Barca Blanche 12-21426. - Baccera Jésus Carouge 12-32912. - Cabeza Maria-Carmen Mme Carouge 12-63250. - Carvalho Francisco Carouge 12-63200. - Cautogno Jean-François 12-63090. - Centre de coopération techn. et de recherche pour l'éducation des travailleurs dans les pays en voie de développement (CECOTER) 12-8870. - Châtel Max 12-63110. - Collège Calvin association des archives du collège de Genève 12-6838. - Collège Calvin association des maîtres du collège Calvin 12-10794. - Collège Calvin commission des spectacles du collège Calvin 12-16933. - Collège Calvin fonds d'entraide du collège Calvin 12-9096. - Collège Calvin fonds de voyages du collège Calvin 12-17980. - Collège Calvin semaines de ski du collège Calvin 12-16360. - Comité du 15 mai 12-12577. - Créations Simone Degal S. Da Rin Chêne-Bourg 12-21431. - Danguy Frédéric 12-21414. - Dell'Angelo Maria-Luisa Mlle Le Lignon 12-63173. - Desponds Pierre cinéma Central 12-9439. - Dobler-Wächter Daniel et Hedwig 12-21394. - Doess Mariette Mme 12-63189. - Duc Jean-Christian 12-62925. - Favre Odette Mlle 12-40771. - Felber Isabelle Mme 12-63099. - Figex société fiduciaire de gestion et d'expertise 12-3986. - Forest Jean Roslyn Mlle Carouge 12-63262. - Helvetia-Vie Compagnie d'assurances sur la vie encaissement 12-18480. - Hertz Alfred Plexiplastic 12-21423. - Humbert-Dross Suzanne Mlle 12-63248. - Jaquet Alain Chêne-Bourg 12-21419. - Julien René 12-63258. - Kauer Françoise Mlle Carouge 12-63184. - Kolb Ruth Mlle Petit-Lancy 12-41325. - Kuei Lingling Lou 10-43238. - Lamas Antonio 12-32893. - Lamaud Marie-Claude Mme 12-63260. - Leutwyler Richard confiseur 12-21428. - Majeur Denis Le Lignon 12-21437. - Mathez Raymond 12-40913. - Mauderli-Montessui Bernard et Janine 12-41326. - Meylan-Joris Willy et Simone Petit-Lancy 12-41327. - Monod Claude Mlle 12-63186. - Mottier Jean 12-32921. - Opi SA 12-3782. - Pilet Pierre-Albert 12-21429. - Pumar José 12-32895. - Righetto Reto 12-21433. - Salaorni Brigitte Mlle 12-63067. - Sanchez Daniel 12-63257. - Schärer Jean-Claude Carouge 12-40933. - Schätti Heinz et Elisabeth 12-21415. - Sicuranza Carmine 12-32896. - Staub Yvonne Mlle Le Lignon 12-63071. - Thrifty SA Genève location de voitures 12-21424. - Verdel Bertha Antoinette 12-18528. - Weisser Nelly Mme 12-63245. - Wipfli-Ruesch Martin et Charlotte 12-21420.
Les Geneveys-sur-Coffrane: Crédit foncier neuchâtelois agence itinérante 20-9682.
Gerlafingen: Kunz Roland 45-20265. - Spezial-Car-Service Schürch Peter 45-2597.
Geroldswil: Damen- und Frauen-Turnverein Fahrweid 80-69589.
Grenzen: Wüthrich Jürg Restaur. Thalgau 30-36163.
Gingins: Association vaudoise des Petites Familles Le Nid 10-18719.
Giswil: Halter-Aggerer W. Eisenwaren u. Haushaltarikel 60-20378.
Giubiasco: Balsangiaco Claudio e Di Meo Michele autoelettricità u. pneumatici 65-8108.
Glattbrugg: Tello-Film Produktion A. Zimmermann 84-7790.
Gins: Rittiner Niklaus 19-13458.
Glovelier: Girard Hedwig 25-31147.
Gnosca: Sezione liberale radicale 65-8112.
Gordola: Schaad-Elmer Irma 65-11562.
Gossau SG: Ruppner Viktor 90-19048.
Gossliwil: Bangerter Fritz 45-13760.
Grand-Lancy: Meblo-Glauser Bernard 12-14231.
Le Grand-Saconnex: Memboury-Fontanaz L. et J. 12-30498.
Grandson: Régates cercle de la voile 10-20821.
Grandval: Houriet Simone 25-31148.
Grandvillard: Macherel Fernand ébéniste 17-9169.
Grenchen: Aebi-Weissaupt Heinrich u. Katharina 45-13765. - Auto Walter AG 45-1363. - Rullo-Dimasi Vincenzo u. Maria Lina 45-13769. - Sauvain-Ungrih Werner 45-13754. - Schneider Heinz 45-13766. - Schriewer Wilfried 25-41700. - Zürcher Ernst 45-13756.
Grimentz: Rouvinez-Yourdoux René et Laura 19-13457.
Grub SG: Clemet J. & T. Nauer 90-20334.
Grüt B. Wetzikon: Wiegand-Hitzfeld Hartmut u. Margot 84-23041.
Gryon: Office du Tourisme Gryon-Barboleusaz Fond d'Equipement 18-1894.
Gstaad: Tolle-Stoller H. vorm. G. Burn-Peier Spengler-Installationen 30-36176.
Gudo: Morasci Dino 65-11563.
Gümligen: Hölz-Potterer Peter u. Suzanne 30-58521.
Hägendorf: Schweizer Verband Volksdienst Kantine der Oberbauwerkstätte SBB 46-5371.
Hauterive: De Magalhaes Alcino 20-18290.
Heerbrugg: Fritz Hans-Dieter 90-19409.
Herbetswil: Huber Cécile 45-13770.
Herisau: Meyer-Keller Max 90-3369.
Herzberg: Schneebeli Hans H. Dr. 80-45321.
Herzogenbuchsee: Zollinger Frank eidg. Beamter 49-7092.
Himmelried: Trösch Alois Fabrikarbeiter 40-59031.
Hinwil: Iswa Eduard Meier & Co 84-9667.
Hirschtal: Maurer Rold Bodenbeläge 50-17364.
Hölstein: Zingg-Lüthi P. und M. 40-59047.
Hundwil: Schoch Helena 90-41201.
Hunzenschwil: Eigenmann-Pfarrer Josef u. Maya Lokführer 50-26386. - Schaepper Hans 50-23232.
Intragna: Maggini Leandro 65-8113.
Jegenstorf: Witschi Margrith Fr. Telefonistin Münchringen 30-65964.
Jona: Keller-Osojnik W. und M. 87-6994.
Kalbrunn: Krankenpflegeverein 90-5528.
Kapfen SO: Obst- und Gartenbauverein 46-5370.
Kerzers: Tschachtli Jakob PTT-Angestellter 30-54439.
Kirchberg BE: Kinderhort 34-3206.
Kirehldach: Schweiz. Grütl-Krankenversicherung Agentur 327 30-37166.
Kleine Scheidegg: Bahnhofbuffet Wengernalpbahn-Gesellschaft 30-36165.
Kloten: Control Electric Schwob & Steffen 84-7655.
Koppigen: Krankenpflegeverein 32-962.
Kreuzlingen: Raas Bernhard 85-10903.
Kriens: Märchy Hans 60-62456. - Vogel Erwin 60-42056. - Wicki Bruno 60-42062.
Küssnacht ZH: Peyer Ruth 80-72393.
Küssnacht am Rigi: Uhrig Oscar 60-21851.
Laax GR: Sektionseher 70-2390.
Lampenberg: Schmid-Lander J. und H. 40-59019.
Landquart: Dolf Richard Elektromechaniker 70-2099.
Langenthal: Jucker Jakob 49-5235. - Motorex AG Schmieretechnik 49-933.
Lauerz: Marty Beat 60-60586.
Laufen: Joseph Urs PTT-Beamter 40-59053. - Kunzmann Fritz Hotele Jura 40-11158.
Lausanne: Althaus Patrice 10-43239. - Association Geneve Camuna 10-11339. - Bärtschi Peter 10-55739. - Berner Alfred 10-32561. - Bolomey-Nef Bernard et Rosemarie 10-32584. - Boudry-Krieg François et Monique 10-30712. - Bourse internationale de minéraux 10-22447. - Büchel Martha 10-32572. - Burnier Henri 10-52042. - Carroz Madeleine 10-32573. - Centre de documentation pédagogique André Rochat 10-14381. - Chollet Louis et Augusta 10-32571. - De Coninck Janini 10-55747. - Contraco Holding et Finanz AG Zug succursale de Lausanne 10-4155. - Duenzler Jeanne 10-43240. - Duruz-Michel Hiermann et Francine 10-32583. - Fiduciaire lausannoise SA gestion de dettes 10-2880. - Francfort Gilbert et Micheline 10-32589. - Gianni Giuseppe station-service Longeraie 10-28190. - Geussaz Roland et Pop Despina 10-32574. - Haug Florian 10-32588. - Heimann Fernande dite Mie 10-32593. - Iglesias Luis cave à vins et liqueurs 10-32579. - Keller Christine 10-31241. - Kopitopoulos Sarantis 10-32591. - Laurent Pierre et Colette 10-55736. - Margidisc A. Crousaz & Cie 10-3516. - Martin-Derron Bruno et Anne-Fr. 10-4155. - Mazzanti Gerard mecanicien 10-2828. - Perret Jean-Louis et André 10-32576. - Société immobilière des Alliés SA 10-3448. - Szoboszlav Attila 10-53437. - Valbuena Emiliano 10-52565. - Vully Joseph 10-32586. - Winger Roland 10-55740.
Lausen: Frauencour 40-36189. - Schweizer-Schweizer Werner 40-58889.
Leimbach TG: Strandcamping Möve Landschlacht Eugen Strähl 85-4914.
Leignau B. Biel: Allemann Walter 25-41735. - Brehm-Kurt Karl u. Herminie 25-41694. - Mühlhaller Hans u. Hulda 25-41714. - Nünlist Werner 25-18422. - Schönbächler Reinhard 25-17824.
Leontica: Seiboh Club Nara 65-8110.
Leuzigen: Dasen Roland 45-13763.
Liechtensteig: Schlumpf Josef 90-33567.
Liebfeld: Keller-Käeh A. u. E. 30-65944.
Liestal: Brun René Elektromechaniker 40-59067. - Clémence Fernand Mécaniker 40-9026.
Le Liez Schill CE 10-32583.
Lignoretto: Casanova Emilio dott. 19-63609.
Littau: Tvelys AG 60-13706.
Locarno: Campionati svizzeri nuoto pinnato e velocità subaquea 1973 65-100. - Sax Irene capelleria 65-8107.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Dättigen: Kohler Robert Mechaniker 50-23236.
Dotzigen: Nyffeneger-Bürgi Eduard u. Dora 25-41697.
Dübendorf: Rechsteiner Meinrad eidg. dipl. Elektroinstallateur 80-72373.
Dürnten: Diel-Härtung Elisabeth 84-23079.
Ecoteaux: Syndicat d'élevage bovin d'Ecoteaux-Maracon 10-13653.
Eculens VD: Bonafont-Delas Enrie 10-53438. - Burdet Myriam 10-55741.
Effretikon: Jäsch-Müller Gerhard Gartenbau 84-4866. - Kuhn-Weiss Paul u. Magdalena 84-23047. - Tea Music Bookkeeping Heinz Kleiner 84-6513.
Eggersriet: Mazenauer Maria 90-33570.
Egolzwil: Wohnbaugenossenschaft Moosmatt 60-23234.
Embrach: Dünki Albert-Joos 84-23043.
Emmenbrücke: Reale Heinrich 60-42055.
Entlebuch: Rickenbacher Pia 60-750.
Erstfeld: Huber Josef 60-42046.
Eschenbach LU: Rebsamen Alois 60-42050.
Eshlikon TG: Heizmann Kurt Wallenwil 84-32009.
Esslingen: Hämmerli-Wild H. u. L. 84-32015.
Estavayer-le-Lac: Oeuvre en faveur de la chapelle de l'hôpital 17-9167.
Ettwil: Kreyenbühl Claire 60-42049.
Evlard: Charriat Michel inspecteur 25-13728.
Evolène: Chevrier-Fournier Suzanne 19-10407.
Fällanden: Reusser-Sperr F. und L. Dr. 84-32007.
Farvagny-le-Grand: Caisse locale d'assurance du bétail Posat 17-9166.
Feuerthalen: Acklin Hermann 82-5814. - Hofmann Bruno 82-8281.
Flawil: Büchi Leni Frau 90-33563.
Fleurier: Favre Juliette Mme 12-62376.
Fluns: Jahrgänger 1927/28 70-7688.
Flurlingen: Häberli Sonja 82-7195.
Forch: Wangeler-Gafner J. et T. 80-72388.
Forel (Lavaux): Syndicat d'élevage bovin des Monts de Lavaux 10-12665.
Frauenfeld: Gollmer Gottlob 85-10899. - Holenstein Bruno 85-10901. - Scheurer Kurt Mechaniker 85-10902.
Frenkendorf: Spinnler Alfred Korrespondent 40-59033.
Fribourg: Bapst Jean monteur 17-21110. - 29^e tir décentralisé des polices suisses 17-8912. - Dierrier Michel vicarie 17-21113. - Egger Marthe Mme 17-21106. - Groupe scout St-Georges Givisiez 17-9164.
Frick: Huber Sylvia Sekretärin 50-22935.
Frutigen: Steiner Kurt Postbeamter 30-54438.

Lodano: Francioni Addolorata 65-12724.
 Lommiswil: Portmann Erich u. Elsbeth 45-13755.
 Lotzwil: Schiesser Walter dipl. Mechanikermeister 49-5064.
 Lugano: Alvino Hilde 69-16657. - Associazione per la prevenzione contro l'insolvibilità ASPI 69-6288. - Botinelli Giuseppe pelletterie Damentasca 69-16267. - Facchini Edera Massagno 69-16655. - Legataria Mosca SA 69-1474. - Volken Anna Lian Werbung 69-9020. - Water Line SA 69-163. - von Balthazar 69-16282.
 Lumino: Mauti Otto 65-11561.
 Luthern Dorf: Steuerinkasso-Stelle 60-21444.
 Lutry: Direction de Police 10-21323.
 Luzern: Achermann Louis 60-42048. - Egli Margrit 60-48. - Furrer Walter jun. 60-42057. - Gassmann-Lüthi Ernst u. Hedy 60-42054. - Hayoz Margrit 60-23625. - Kantonalratverband Luzern Ob- und Nidwalden Jugendturnkongress 50 Jahre Jubiläum 60-4946. - Mazoner Jakob Bäckerei 60-21011. - Meier-Tacheri Mehrgang 60-42051. - Muri Geschwister 60-1831. - Reinecke-Dahinden Ruth Liegenschaften 60-3685. - Ronchi André 60-42060. - Rothenfluh-Meyer Paula 60-42058. - Ruepp-Birve Mariette 60-42053. - Schaad Donatus Fachfotograf 60-13548. - Stalder Werner 60-42052.
 Lys: Suter Ruth 25-41701. - Baumann-Zurfluh G. u. L. 25-41732. - Hochstrasser Fritz, mech. Werkstat. 25-12407. - Kempf Lotii 25-16257.
 Lyssach: von Balthazar 60-4946. - Mazoner Jakob Bäckerei 60-21011. - Meier-Tacheri Mehrgang 60-42051. - Muri Geschwister 60-1831. - Reinecke-Dahinden Ruth Liegenschaften 60-3685. - Ronchi André 60-42060. - Rothenfluh-Meyer Paula 60-42058. - Ruepp-Birve Mariette 60-42053. - Schaad Donatus Fachfotograf 60-13548. - Stalder Werner 60-42052.
 Lys: Suter Ruth 25-41701. - Baumann-Zurfluh G. u. L. 25-41732. - Hochstrasser Fritz, mech. Werkstat. 25-12407. - Kempf Lotii 25-16257.
 Lyssach: von Balthazar 60-4946. - Mazoner Jakob Bäckerei 60-21011. - Meier-Tacheri Mehrgang 60-42051. - Muri Geschwister 60-1831. - Reinecke-Dahinden Ruth Liegenschaften 60-3685. - Ronchi André 60-42060. - Rothenfluh-Meyer Paula 60-42058. - Ruepp-Birve Mariette 60-42053. - Schaad Donatus Fachfotograf 60-13548. - Stalder Werner 60-42052.
 Lys: Suter Ruth 25-41701. - Baumann-Zurfluh G. u. L. 25-41732. - Hochstrasser Fritz, mech. Werkstat. 25-12407. - Kempf Lotii 25-16257.
 Lyssach: von Balthazar 60-4946. - Mazoner Jakob Bäckerei 60-21011. - Meier-Tacheri Mehrgang 60-42051. - Muri Geschwister 60-1831. - Reinecke-Dahinden Ruth Liegenschaften 60-3685. - Ronchi André 60-42060. - Rothenfluh-Meyer Paula 60-42058. - Ruepp-Birve Mariette 60-42053. - Schaad Donatus Fachfotograf 60-13548. - Stalder Werner 60-42052.

Neuhausen am Rheinfall: Binder Helmut Dr. med. 82-4090. - Späth Gertrud 82-7497. - Widmer Elisabeth 82-6850.
 Neunkirch: Pistolenklub 82-1152.
 La Neuveville: Tschan Jeannine 25-41708.
 Nidau: Dietler-Bürgin M. u. V. 25-13431. - Mottet-Stotzer Katharina 25-41707. - Schärer Werner u. Gerda 25-41702. - Zürcher Alfred 25-41712.
 Niederwangen h. Bern: Wenger Christine FrI. Telefonistin 30-54432.
 Le Noirmont: Syndicat d'élevage du cheval du Haut-Plateau-Montagnard 23-4673.
 Nussbaumen b. Baden: Abacherli-Amgarten Peter u. Edith 50-23239. - Gsell Josef eidg. dipl. Elektroinstallateur 50-17361.
 Nyon: Céolin-Brelaz Danièle Louisa 12-21416. - Girardet Raymond 12-21430. - Kernen Werner 12-21435. - Leresche Heidi 12-21417. - Modica Luigi 12-63058.
 Oberengstringen: Thommen Willy Sanitärtechniker 40-32762.
 Oberengstringen: Brem-Weibel Paul 80-72382. - Conde Antonio Musiker 80-72364. - Schmassmann Silvia Journalistin 80-72363. - Tiller-Linsi Bernd und Ursula 80-72397.
 Oberrieden: Ernst Ruedi Primarlehrer 80-72380. - Häberli Ursula FrI. 87-6995.
 Oberriet SG: Buschor Paul 90-33565. - Merz-Denger E. und R. 90-33562.
 Lappack BL: Czappek-Geiser Norbert 40-36190. - Schertenleib Heinz 40-59028.
 Oensingen: Gerspacher Oskar 45-13759.
 Oetwil am See: Zimmermann Monika FrI. 87-6996.
 Oftringen: Jahrgänger 1907 46-5273. - Teppich-Stöckli AG Perry-Markt 46-5375.
 Olten: Baumain Herbert 40-56891. - Suter-Stahel L. Coiffeurmeister 46-5374.
 Onex: Jan-Moine Maurice et Lucette 12-16196. - Pelé François 12-21422. - Walter Marguerite Mme 12-63267.
 Ormalingen: Plibersek Romana Verkäuferin 40-58995.
 Orpund: Fussballclub Orpund-Safnern Senioren 25-13421. - Junker Gottfried 25-31046. - Vermo-Vertrieb M. Bühlmann u. R. Jung 25-4137.
 Orsères: Tormay Pierre La Rosières 19-10408.
 Osogna: Guidi Mario 65-12725.
 Ostermündigen: Brossard-Stäubli René u. Ursula 30-54435.
 Oulens-sous-Ehalles: Barreiro-Arjunon 50-15196.
 Papiemühle b. Bern: Mosimann-Burgener Peter u. Helene Ittgen 30-54437.
 Paudex: Ansermot Charles 10-55746.
 Péry: Wittwer Walter 25-41703.
 Pletierlen: Canali Luigia 25-17859. - Acar Yakub 25-41726.
 Pletigen: Odiet Serge 25-41710.
 Pommapples: Carneiro Daniel et Josefa 10-55743.
 Pontresina: Rinaldi Quinto 70-16297.
 Pratteln: Bolzern-Schmid René u. Elsbeth 40-58852. - Carretero Juan 40-58851. - Dalcher-Schietinger K. und F. 40-59007. - Hautle-Muhr K. und B. 40-59049. - Leone Rosario 40-58841. - Planche Etienne 40-58844. - Rosano Alfredo Magaziner 40-58790. - Stalder-Riggenbach Eduard u. Esther Malergeschäft 40-31863.
 Prévères: Spielmann Alex 10-32587.
 Prilly: Blanc-Moren Albert et Frida 10-55748. - Overney Marie-José 10-32575. - Vollet Nicolas Albert 10-55745.
 Prosmes: Caisse locale d'assurance du bétail Gillares 17-9165.
 Pully: Bossert Charles 10-32580.
 La Punt-Chamues-ch: Canclini Steivan 70-16254.
 Ramsen: Witteverein Ramsen und Umgebung 82-6399.
 Ranflin: Gerber Werner Käsermeister 54-2205.
 Rapperswil SG: Maier-Herzog Th. und R. 90-41469.
 Regensdorf: Schwender Margrit kaufm. Angestellte 80-89969.
 Reinach BL: Wernli Walter Ladengehilfe 40-58974.
 Renens VD: Genovese Salvatore entreprise de nettoyage 10-28252. - Langenegger Germaine 10-54321. - Union républicaine indépendante 10-26506.

Reussbühl: Egli-Ehrensperger Sonja 60-42061.
 Reuti (Hasliberg): Tännler Walter 60-62458.
 Rheinfelden: Verein zur Förderung der Vielseitigkeitssporterei One Day Military 40-4692.
 Rickenbach b. Winterthur: Zähler Max Kaminfeger 84-6684.
 Riddes: Bonvin Raymond Mme domaine du Rhône 19-10403.
 Riedern: Gemeinde Riedern Gebäudeversicherung 87-2163.
 Riehen: Gemeindepital 40-4400. - Lanz-Bürki Johann 40-59024. - Schak-Remy Marcel Magaziner 40-59056. - Wenk Thomas Student 40-59054.
 Rikon im Töss: Buffat Werner 84-22978.
 Rolle: Matti Monique jardin d'enfants La Capucine 10-29037.
 Romanshorn: Wüger Kurt Postbeamter 85-8529.
 Romont FR: Congrégation des témoins de Jéhovah de Romont 17-9171.
 Rorsehaeberberg: Broger Markus 90-20333.
 Rothenburg: Kemp-Winiger Ruedi 60-42064.
 Rorschach: Pistolenklub 46-5373.
 Rovereto TI: Rianibühli Silvio 69-16654.
 Rubigen: Lauber Alfred 30-54436.
 Rümliang: Blaser-Mathys A. u. M. 84-23020.
 Rüschlikon: Fröhlich-Anne-Marie Sekretärin 80-72392.
 Russikon: Batterie-Tagung 1973 Flab-Det 99 Willy Benz 80-69789.
 Rüti ZH: Rüegg Josef 87-6082.
 St. Antoni: Diozesane Auslieferungsstelle Kirchengesangbuch 17-9159.
 Russikon: Lambelet Jean-Daniel 20-20413. - Mani Jean et Pierrette 20-26774.
 St. Gallen: Albrecht-Fisch F. und M. 90-20332. - Concepta Werbe AG Marketing- und Werbeberatung 90-17732. - Deutschmann Lorenz 90-20335. - Graf Martin 90-41809. - Hauser Josef 90-33566. - Kantonaler Mittelschullehrer-Verein (KMV) 90-17012. - Kapellenverein Bollnenwies AI 90-3473. - Kulangara Monika 90-33561. - King-Kessler K. und E. 90-41811. - Schweiz. Stabssekretärverband Sektion Ostschweiz 90-4971. - Stucki Werner 90-41810. - Typographia Offizin Zollikofer 90-7924.
 St-Léger: Dormond-Champier Pierre-André et Bruna 10-56114. - Roulet-Gerardis Samuel 10-56117.
 St-Maurice: Technotron Michel Mastromauro 19-10410.
 St. Moritz: Jenal Monika 70-16270. - Segelclub St. Moritz Regattakonto der St. Moritzer Regattawochen 70-5433. - Vereinigung schweiz. Sanitär-fachleute Generalversammlung 1973 70-4034. - Wörz Verena 70-16284.
 St-Sulpice VD: Roggli Ulrich 10-32581.
 St. Ursanne: Berger-Geiger Wolfgang u. Elin 25-41718.
 St. Ursen: Carrosserie Schmutz X. 18-7984.
 Saas Grund: Jugendverein Saas-Grund 19-10409.
 Saehslen: Dormayer Max 60-16464.
 Safnern: Krankenpflegeverband Büntenberg 25-2978.
 Sargans: Beeler Margrit 70-16292.
 Schaffhausen: Bachmann Kurt und Anemarie 82-8273. - Beck Hanny 82-6972. - Bösch-Ibele Emma 82-8272. - Camnasio Mario 82-6648. - Engeler-Müntsch Anita 82-6496. - Flickiger-Kirchhofer Walter 82-8277. - Forrer Paul 82-8285. - Hediger Wilhelm und Berta 82-8274. - Hutter Anton Oelfeuerungen 82-947. - Kürsteiner Willy 82-8289. - Leu Hedi Schw. 82-8287. - Leuzinger Vreni 82-6366. - Maier-Müller Anny 82-8282. - Manser Paul 82-8288. - Mutschler Willy 82-8275. - Peyer Traugott 82-8276. - Rodet-Hustler Louis 82-8283. - Siegrist Hanspeter 82-8280. - Sutter Heidi Schw. 82-8286. - Techn. Kommission des RFTV 82-6984. - Trüb-Frey Fritz 82-8284. - Wagen Gerhard Liegenschaftsverwaltung 82-1922. - Vykylalova Marie 82-7215. - Wetter Martin 82-8279. - Wurster Reinhard 82-8278. - Zehender-Müller Nora Frau Dr. med. 82-2486.
 Seharnachtal: Ryter Wilhelm kaufm. Angestellter 30-65953.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 3. Mai 1973, um 17 Uhr, im Hotel Alpha, Naters

- Traktanden:
1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsergebnis 1972.
 2. Unterbreitung der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und der Vorschläge für die Gewinnverteilung.
 3. Bericht der Rechnungsrevisoren.
 4. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
 5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
 6. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
 7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
 8. Wahl der Rechnungsrevisoren und Supplementen.

Der Bericht des Verwaltungsrates mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und dem Revisorenbericht stehen vom 23. April 1973 an, bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Brig zur Verfügung der Aktionäre.

An gleicher Stelle können gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Eintrittskarten bezogen werden.
Die Abgabe der Eintrittskarten erfolgt bis Mittwoch, den 2. Mai 1973, 12 Uhr.

Brig, den 9. April 1973 Der Verwaltungsrat

Autoverkehr AG, Gunten-Sigriswil

Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. Mai 1973, um 14 Uhr, im Hotel Bären, Sigriswil.

- Traktanden:
1. Protokoll der 59. ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1972.
 2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1972.
 3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsratsorgane.
 4. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates,
 - b) 2 Rechnungsrevisoren und 1 Ersatzmann.
 5. Beschlussfassung über:
 - a) Anschaffung eines neuen Cars,
 - b) Ankauf einer Liegenschaft für Garage-Neubau.
 6. Ermächtigung des Verwaltungsrates für die Beschaffung der nötigen Kredite.
 7. Unvorhergesehenes.

Der Verwaltungsrat

NB: Ausweiskarten sind gegen Ausweis des Aktienbesitzers beim Betriebsleiter F. Graber zu beziehen. Die Aktionäre geniessen am Tag der Generalversammlung freie Fahrt auf den fahrplanmässigen Kursen des Unternehmens.

Baumeisterverband Bern-Mittelland

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 27. April 1973, Restaurant «Zum Bahnhof», in Schwarzenburg, Beginn 16 Uhr.

Traktanden gemäss persönlicher Einladung. Der Vorstand

Ornapress AG, Scherzenbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 4. Mai 1973, 11.00 Uhr, Hotel Bellerive au Lac, Utoquai 47, 8008 Zürich

- Traktanden:
1. Abnahme des Berichtes der Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das 22. Geschäftsjahr 1972 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
 2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
 4. Wahlen des Verwaltungsrates.
 5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. April bis 2. Mai 1973 an unserem Geschäftssitz in Scherzenbach ausgegeben.

Gemäss Art. 11 der Geschäftsstatuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht, der Antrag zur Gewinnverteilung, die zu fassenden Beschlüsse über die Wahlen in den Verwaltungsrat und die Wahl der Kontrollstelle liegen vom 24. April bis 2. Mai 1973 zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

8603 Scherzenbach, den 18. April 1973 Für den Verwaltungsrat der Ornapress AG
Der Präsident: S. Hallauer

Wasserwerke Zug

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 26. April 1973, 16 Uhr, ins Theater-Casino in Zug eingeladen.

- Tagsordnung:
1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1972 im Theater-Casino in Zug.
 2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 4. Wahlen.
 5. Baukreditbegehren «Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Zug».
 6. Aenderung von Art. 2 der Geschäftsstatuten. Erweiterung des Geschäftsbereiches der Gesellschaft.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen genügenden Nachweis des Aktienbesitzes (Angabe der Aktiennummern) auf schriftliche Bestellung hin den Aktionären zugestellt.

Die Abgabe der Eintrittskarten durch die Verwaltung erfolgt vom Donnerstag, den 12. April 1973, bis Dienstag, den 24. April 1973. Nach diesem Termin können keine Stimmkarten mehr abgegeben werden.

Nach Art. 10 der Statuten können sich abwesende Aktionäre durch andere an der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre vertreten lassen. Hierzu bedarf es der schriftlichen Vollmachtsklärung auf der Rückseite der Eintrittskarte.

6301 Zug, den 22. März 1973 Der Verwaltungsrat



Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinflall

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. Mai 1973, 17 Uhr, im Stadttheater in Schaffhausen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1972 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Erhöhung des Aktienkapitals von 21 auf 24 Millionen durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien, welche unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre vorwiegend der Sicherstellung des Optionsrechts der Obligationäre einer zu begebenden Optionsanleihe dienen sollen.
5. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals.
6. Aenderung der Statuten.
7. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns, die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag für die Statutenrevision liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Rafz und Altendorf zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für Namenaktionäre können bis zum 27. April 1973 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Als stimmberechtigt gilt, wer am 17. April 1973 im Aktienregister eingetragen ist. Vom 18. April bis zum 3. Mai 1973 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis zum 27. April 1973 bezogen werden gegen Hinterlegung der Titel oder gegen einen andern genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank:

beim Schweizerischen Bankverein
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
bei der Schweizerischen Kreditanstalt
bei der Schaffhauser Kantonalbank
sowie am Sitz unserer Gesellschaft

Neuhausen am Rheinflall, den 5. April 1973

Der Verwaltungsrat

Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

Die Aktionäre werden hiermit zur

74. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Donnerstag, den 3. Mai 1973, 11 Uhr, im Hotel Bellevue, Kochergasse, in Bern

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnung und Revisionsbericht, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1973.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 2 500 000.- durch Ausgabe von 1000 auf den Namen lautenden neuen Aktien zum Nennwert von je Fr. 500.- samt Genussschein, zum Ausgabekurs von Fr. 500.-, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1973. Uebernahme des Eidg. Titelstempels durch die Gesellschaft. Einräumung des statutarischen Bezugsrechtes an die Aktionäre.
6. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Vollenzahlung der neuen Aktien.
7. Aenderung von Art. 6 der Statuten.

Die Jahresrechnung, die Anträge der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sind ab heute am Sitze der Gesellschaft (Rehbagstrasse 79) zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bis spätestens 26. April 1973 angefordert werden.

Bern, den 18. April 1973

Der Verwaltungsrat

Bank für Internationalen Handel AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG, auf Mittwoch den 9. Mai 1973, 17 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Aeschengraben 25/Parkweg 8, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972.
2. Bericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1972.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie auch der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme ab 28. April 1973 am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung.

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 3. Mai 1973, 17.30 Uhr, im Restaurant Schwellenmätteli, Bern.

Traktanden:

1. Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1972 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Statutarische Wahlen.
4. Varia.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie der Revisionsbericht liegen ab 19. April 1973 im Domizil der Gesellschaft, Amthausgasse 1, Bern, Büro Ed. Steck & Cie, auf.

Dasselbe erhalten Inhaberaktionäre gegen Aktienausweis Eintrittskarten zur Generalversammlung, Namenaktionäre erhalten dieselben mit dem Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung mit eingeschriebenem Brief.

Bern, den 11. April 1973

Der Verwaltungsrat

Schweizerzertifikate für Vorzugsaktien I.F.I. «S.p.A. Istituto Finanziario Industriale», Turin

Akontodividenzzahlung

Die Gesellschaft bezahlt für das Geschäftsjahr 1972/73 eine Akontodividende von Lit. 65.- brutto pro Vorzugsaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 45.50.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 9 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberzertifikate vom 18. April 1973 an, Datum der ex-Notierung in Italien, mit netto

Fr. 2.38 pro Zertifikat über 10 Vorzugsaktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen

eingelöst werden.

Usine Cyprien Chapatte SA, Les Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 28 avril 1973, à 18 h., à l'Hôtel Elite, à Bienne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1972.
2. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1972 et décharge au conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers et imprévu.

Le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion, sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société à partir du 18 avril 1973.

Les cartes d'admission et de vote seront délivrées à Messieurs les actionnaires, moyennant dépôt de leurs actions au siège de la société jusqu'au 27 avril 1973, à 16 h.

2724 Les Breuleux, le 18 avril 1973

Le conseil d'administration



Girard-Perregaux SA, La Chaux-de-Fonds

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à la

29^e assemblée générale ordinaire

convoquée pour le mardi 8 mai 1973, à 15 h., dans l'auditoire du Club 44, rue de la Serre 64, à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

L'ordre du jour qui a paru le 16 avril 1973 est complété par l'adjonction du point suivant:

9. Nomination du conseil d'administration.

Au nom du conseil d'administration

Le président: Dr Charles-E. Virchaux

Compagnie française des mines de Bor

Société anonyme au capital de fr.fr. 1 200 160.-

Messieurs les actionnaires sont convoqués le jeudi 10 mai 1973, à 15 h. 30, à la Salle des Conférences de la Société Information et Publicité, 31, rue du Colisée, Paris 8^e, en

assemblée générale ordinaire

à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des rapports du conseil et du commissaire aux comptes. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1972. Affectation du résultat.
2. Répartition de fr.fr. 2 100 000.-, prélevés sur la réserve d'expropriation.
3. Réélection d'un administrateur.
4. Approbation du rapport spécial du commissaire aux comptes.

Conformément à l'art. 18 des statuts, l'assemblée générale ordinaire se compose des actionnaires, propriétaires de 10 actions au moins. Toutefois, les propriétaires de moins de 10 peuvent, soit se réunir pour former ce nombre d'actions ou un nombre supérieur, soit se faire représenter par tout actionnaire ayant déjà lui-même le nombre d'actions nécessaires, pour faire partie de l'assemblée.

Pour pouvoir assister ou se faire représenter à l'assemblée ci-dessus, les propriétaires d'actions au porteur devront avoir déposé leurs titres dans les caisses d'un établissement de crédit, d'une banque ou d'un officier ministériel et en faire signaler l'immobilisation jusqu'au lendemain de la tenue de l'assemblée, au siège social de la compagnie, par l'établissement de crédit, la banque ou l'officier ministériel, huit jours au moins avant la réunion.

Les propriétaires d'actions nominatives ont le droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée sans formalité de dépôt, à la condition que les titulaires soient inscrits sur les registres de la société depuis au moins 15 jours avant l'assemblée.

Les pouvoirs doivent être déposés au siège social 3 jours au moins avant l'assemblée.

A Genève: chez Messieurs Mirabaud & Cie, banquiers, 3, boulevard du Théâtre.

d'Arcis & d'Arcis AGENCE AMERICAINE S.A. Holding, Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 4 mai 1973, à 11 h. 15, au siège social, rue du Stand 20, Genève.

Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social, sur indication des numéros des titres avant le 2 mai 1973, et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du contrôleur.

Genève, le 18 avril 1973

Le conseil d'administration

Heuer-Leonidas SA, Bienne

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mercredi 2 mai 1973, à 14 h. 15, à l'Hôtel Elite à Bienne (2 minutes de la gare).

Ouverture du bureau à 13 h. 30.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 18 mai 1972.
2. Rapport de gestion sur l'exercice 1972.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Répartition du bénéfice.
6. Election du conseil d'administration.
7. Exposé de l'administrateur-délégué sur les perspectives de l'entreprise.
8. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et le texte des propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les propriétaires d'actions au porteur sont priés de retirer leur(s) carte(s) d'admission à l'assemblée jusqu'au 30 avril 1973 dans les banques suivantes:

Société de Banque Suisse à Bâle
Société de Banque Suisse à Bienne
Armand von Ernst & Cie à Berne
Guyer Zeller Zurmont Bank AG à Zurich
M.M. Hentsch & Cie à Genève

Les cartes d'admission seront remises contre dépôt des titres ou contre présentation d'une attestation bancaire garantissant le dépôt des titres jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Bienne, le 18 avril 1973

Au nom du conseil d'administration,
le président: Dr. W. Ryser

Chronos Holding SA, Bienne

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 3 mai 1973, à 14 h. 15, au restaurant du Palais des Congrès (salle au 1^{er} étage), rue des Marchandises Bienne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1972.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Délibération sur les comptes et le rapport de l'organe de contrôle et affectation du bénéfice net.
5. Décharge aux organes de la société.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle, de même que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont, conformément aux statuts, à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les propriétaires d'actions au porteur sont invités à retirer leur carte de présence, ainsi que leurs bulletins de vote, moyennant dépôt de leurs titres jusqu'au 3 mai 1973 inclus, auprès des sièges ou des succursales des banques suivantes:

Banque Cantonale de Berne
Banque Commerciale de Soleure
Crédit Suisse

Banque Cantonale Neuchâtelaise
Banque Populaire Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses

ainsi qu'au siège de la société, rue Centrale 60, 2503 Bienne.

Au nom du conseil d'administration:
Gérard F. Bauer, président

Zschokke Holding SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le vendredi 4 mai 1973, à 10 h. 30, au siège social, 42, rue du 31-Décembre à Genève

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1972.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation de ces rapports, du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1972.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Décision sur l'emploi du bénéfice.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle relatifs à l'exercice 1972 sont mis à la disposition des actionnaires dès le 19 avril 1973 au siège social, rue du 31-Décembre 42 à Genève.

Ont le droit de vote à cette assemblée:

- tous les propriétaires d'actions au porteur qui auront déposé leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 3 mai 1973 à midi au plus tard, chez M.M. Pictet & Cie, Banquiers, 6, rue Diday à Genève;
 - tous les propriétaires d'actions nominatives inscrits au registre des actionnaires le 10 avril 1973.
- Aucun transfert d'actions ne peut avoir lieu entre le 10 avril et le 7 mai 1973.

Conformément à l'article 10 des statuts, un actionnaire peut se faire représenter en utilisant le pouvoir figurant au verso de la carte d'admission.

Genève, le 17 avril 1973

Le conseil d'administration

Zénith Time SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

lundi le 30 avril 1973, à 10 h., au siège de la société, 34, rue des Billodes, Le Locle.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 23 juin 1972.
2. Comptes et bilan au 31 décembre 1972; rapport du conseil d'administration et des contrôleurs aux comptes.
3. Délibérations et votations, décharge aux administrateurs.
4. Nomination des contrôleurs aux comptes.
5. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées par Zénith Time SA, 38, rue des Billodes, Le Locle, contre remise au plus tard le 27 avril 1973 des titres ou justification de propriété de ceux-ci.

Sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de Zénith Time SA, au Locle, dès le 19 avril 1973, le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1972, le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration.

Le Locle, le 18 avril 1973

Le conseil d'administration

Ebauches SA, Neuchâtel

Avis de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches SA, Neuchâtel, du 17 mai 1973, a fixé le dividende de l'exercice 1972 à:

Fr. 50.- brut, soit Fr. 35.- net par action nominative

payable dès le 18 mai, contre remise du coupon de dividende N° 6, aux caisses ci-après:

Société de Banque Suisse: Bâle, Bienne, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Neuchâtel, Genève, Zurich.
Banque Populaire Suisse: Berne, Soleure, Bienne, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Zurich.
Banque Cantonale de Berne: Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, Saint-Imier.
Banque Cantonale Neuchâtelaise: Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle.
Banque Cantonale de Soleure: Grenchen, Soleure.
Banque Commerciale de Soleure: Grenchen, Soleure.
Bureaux Centraux d'Ebauches SA: Grenchen.

Neuchâtel, le 18 avril 1973

Ebauches SA
Le conseil d'administration

Die Erhebung des
Bedienungsgeldes
In den Gaststätten

Sonderbericht

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Brochure
Impôt fédéral
sur le chiffre
d'affaires

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.-
(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30-520.

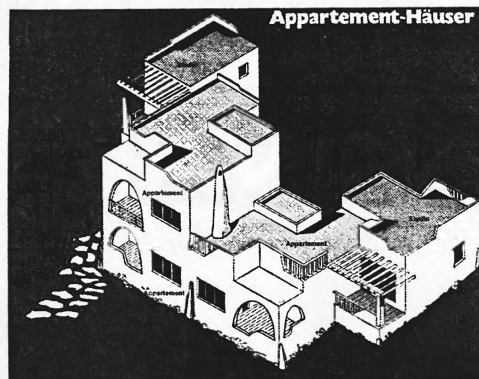
Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Bern


Inserate
erschliessen
den Markt

Das ist ein Angebot des Instituts für Vermögensplanung AG

Eigentum und Rendite auf Ibiza (Balearen)

- Studio, schlüsselfertig, inkl. Inventar, ca. 37-39 m².
Sfr. 39 000.—
- Appartement, schlüsselfertig, inkl. Inventar, ca. 52-55 m².
Sfr. 52 000.—
- Garantierte Mindestrendite pro Jahr von 6 % netto.
- Grundbucheintrag als Eigentümer.
- Die gesamte Urbanisation ist fertig erstellt, somit Ertrag sofort nach Abschluss des Kaufvertrages.
- Besichtigungsfüge kurzfristig auf Wunsch, jedoch im Kaufpreis nicht enthalten.



ifv

Institut für Vermögensplanung, AG
Telefon: 061/22 32 62, Telex: 63859

Bitte senden Sie uns diesen Coupon, wir informieren Sie näher.

COUPON

IBIZA

An
ifv-Institut für
Vermögensplanung AG
4054 Basel
Steinenvorstadt 54

an meine Adresse

Name

Ort ()

Strasse

Telefon ()

SHAB

